



Panasonic®

Bedienungsanleitung

Istruzioni per l'uso

Mode d'emploi

Instrucciones de funcionamiento

Sehr geehrter Kunde

Wir möchten Ihnen dafür danken, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.

Um eine optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen, Inbetriebnehmen oder Einstellen dieses Gerätes vollständig durch.

Bewahren Sie diese Anleitung auf, um sie später zum Nachschlagen griffbereit zu haben.

Gentile cliente

La ringraziamo dell'acquisto di questo prodotto.

Per ottenerne le prestazioni e la sicurezza migliori, leggere attentamente queste istruzioni prima di collegare, mettere in funzione o regolare questo prodotto.

Conservare questo manuale.

Cher client

Nous vous remercions pour votre achat de cet appareil.

Pour en obtenir des performances optimales et pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ces instructions avant de raccorder, utiliser ou régler ce produit.

Conserver ce manuel.

Estimado cliente

Muchísimas gracias por haber adquirido este aparato.

Para un funcionamiento y seguridad óptimos, lea con atención estas instrucciones antes de conectar, utilizar o configurar este producto.

Guarde este manual para su consulta en el futuro.

CD-Stereoanlage Sistema stereo CD Chaîne stéréo avec lecteur CD Sistema estéreo con reproductor de discos compactos

Model No. **SC-PM5**

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR ACCESSORI IN DOTAZIONE ACCESSOIRES FOURNIS ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Kontrollieren Sie bitte das mitgelieferte Zubehör.

Accertarsi che tutti gli accessori in dotazione siano presenti.

Veuillez vérifier la présence de tous les accessoires fournis.

Por favor, verifique e identifique los accesorios suministrados.

1 x Fernbedienung
1 x Telecommando
1 x Télécommande
1 x Mando a distancia

(N2QAYB000384)

1 x Antenne
1 x Antenna
1 x Antenne
1 x Antena

1 x Netzkabel
1 x Cavo di alimentazione
1 x Cordon d'alimentation secteur
1 x Cable de alimentación de CA

Die in dieser Anleitung erläuterten Bedienvorgänge beziehen sich hauptsächlich auf die Fernbedienung. Falls die Bedienelemente gleich sind, können Sie diese auch am Hauptgerät durchführen.

Es ist möglich, dass Ihre Anlage nicht genauso aussieht wie abgebildet.

Le operazioni indicate in queste istruzioni sono descritte principalmente con riferimento al telecomando, ma è possibile eseguire le operazioni sull'unità principale se i tasti sono identici.

L'unità può non essere uguale a quella illustrata in questo manuale.

Bien que les opérations décrites dans ce mode d'emploi s'effectuent principalement à l'aide de la télécommande, vous pouvez également les effectuer sur l'appareil principal si les commandes sont identiques.

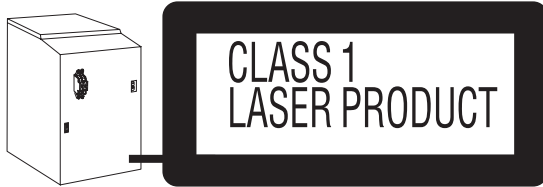
Votre appareil peut être légèrement différent de celui de l'illustration.

Las operaciones de estas instrucciones se describen principalmente usando el mando a distancia, pero puede realizar las mismas operaciones en el aparato principal.

Es posible que su unidad no se parezca exactamente a la que se muestra.

Diese Bedienungsanleitung bezieht sich auf die folgende Bausteine.

Anlage	SC-PM5
Hauptgerät	SA-PM5
Lautsprecherboxen	SB-PM5



CAUTION	- CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1 +A2: Class 1M.
WARNING	- KLASS 1M OSYNYLIG LASERSTRÅLING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSIGTIG	- USYNYLIG LASERSTRÅLING KLASSE 1M. NÅR LÅGDET ER ÅBENT. UNDGÅ ÅT SE LÅGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO!	- AVATTRESSA OLET ALTUUVIN LUKKAN 1M NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTELYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISILLA AINEILLA SUORAAN SÄTEESEEN!
VORSICHT	- UNSICHTBARE LASERSTRALHUNG KLASSE 1M. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BEACHTEN.
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER INVISIBLE. CLASSE 1M. EN CAS D'OUVERTURE, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.
注意	- ここを開くと不可視レーザー光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないでください。
注意	- 打开时有不可见激光辐射。避免光束照射。 GB7241.1-2001GB 类 ROLX3001

Im Inneren des Gerätes

DIESES GERÄT IST FÜR DEN BETRIEB IN LÄNDERN MIT GEMÄSSIGTEM KLIMA BESTIMMT.

Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstrahlung auffangen, die von einem in der Nähe verwendeten Handy verursacht werden. Falls eine solche Störbeeinflussung festgestellt wird, sollte das Handy in größerer Entfernung von diesem Gerät betrieben werden.

Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose so aufgestellt werden, dass im Störfall jederzeit ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker gewährleistet ist. Ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker muss stets gewährleistet sein. Um dieses Gerät vollständig vom Netz zu trennen, den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

WARNUNG!
DIESES PRODUKT ERZEUGT LASERSTRAHLUNG. DURCHFÜHRUNG ANDERER VORGÄNGE ALS DER HIER ANGEGBENEN KANN ZU GEFÄHRLICHER STRAHLUNG FÜHREN. REPARATUREN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.

Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/ 66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.

Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.



Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.



Hinweis zum Batteriesymbol (unten zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

WARNUNG:
ZUR REDUZIERUNG DER GEFAHR VON BRAND, ELEKTRISCHEM SCHLAG UND BESCHÄDIGUNG:
• DIESES GERÄT SORGFÄLTIG VOR NÄSSE, FEUCHTIGKEIT, SPRITZ- UND TROPFWASSER ZU SCHÜTZEN; BLUMENVASEN UND ANDERE MIT FLÜSSIGKEITEN GEFÜLLTE BEHÄLTER DÜRFEN NICHT AUF DIESES GERÄT GESTELLT WERDEN.
• AUSSCHLIESSLICH DAS EMPFOHLENE ZUBEHÖR VERWENDEN.
• AUF KEINEN FALL DIE ABDECKUNG (ODER RÜCKWAND) ABSCHRAUBEN; IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE TEILE; DIE VOM BENUTZER GEWARTET WERDEN KÖNNEN. REPARATURARBEITEN SIND GRUNDSÄTZLICH DEM KUNDENDIENSTPERSONAL ZU ÜBERLASSEN.

WARNUNG!
• UM AUSREICHENDE BELÜFTUNG ZU GEWÄHRLEISTEN, DARF DIESES GERÄT NICHT IN EINEM BÜCHERREGAL, EINBAUSCHRANK ODER EINEM SONSTIGEN ENGEN RAUM INSTALLIERT ODER AUFGESTELLT WERDEN. SORGEN SIE DAFÜR, DASS DER BELÜFTUNGSZUSTAND NICHT DURCH VORHÄNGE ODER ANDERE MATERIALIEN BEHINDERT WIRD, UM STROMSCHLAG- ODER FEUERGEFAHR DURCH ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN.
• ACHTEN SIE DARAUF, DIE ENTLÜFTUNGSSCHLITZE DES GERÄTES NICHT DURCH GEGENSTÄNDE AUS PAPIER ODER STOFF ZU BLOCKIEREN, Z.B. ZEITUNGEN, TISCHDECKEN UND VORHÄNGE.
• STELLEN SIE KEINE QUELLEN OFFENER FLAMMEN, Z.B. BRENNENDE KERZEN, AUF DAS GERÄT.
• BEACHTEN SIE BEI DER ENTSORGUNG VERBRAUCHTER BATTERIEN DIE EINSCHLÄGIGEN UMWELTSCHUTZBESTIMMUNGEN.

Sicherheitsmaßnahmen

Aufstellung

Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche so auf, dass es von direkter Sonneneinstrahlung, hoher Temperatur, hoher Luftfeuchtigkeit und starken Erschütterungen ferngehalten wird. Andernfalls können das Gehäuse und andere Komponenten beschädigt werden, wodurch die Lebensdauer des Geräts verkürzt wird.

Stellen Sie das Gerät mindestens 15 cm von einer Wand entfernt auf, um Klangverzerrungen und andere unerwünschte akustische Effekte zu vermeiden.

Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

Spannung

Verwenden Sie keine Stromquellen mit Hochspannung. Andernfalls kann es zur Überlastung des Geräts kommen, woraus ein Brand resultieren kann.

Verwenden Sie keine Gleichstromquelle. Überprüfen Sie die Stromquelle, wenn Sie das Gerät z. B. auf einem Schiff oder an anderen Orten, die Gleichstrom verwenden, aufstellen.

Stromkabelschutz

Achten Sie darauf, dass das Stromkabel richtig angeschlossen ist. Verwenden Sie nur ein unbeschädigtes Kabel. Schlechte Anschlüsse und Beschädigungen des Kabels könnten einen Brand oder einen Stromschlag verursachen. Ziehen Sie nicht am Kabel, verbiegen Sie es nicht, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.

Fassen Sie beim Abziehen immer den Stecker an. Durch Ziehen am Kabel könnten Sie einen Stromschlag erleiden.

Fassen Sie das Stromkabel nicht mit nassen Händen an. Sie könnten einen Stromschlag erleiden.

Fremdgegenstände

Lassen Sie keine Metallgegenstände in das Gerät fallen. Andernfalls könnten Sie einen Stromschlag erleiden, oder es kann zu Funktionsstörungen kommen.

Verschütten Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät. Andernfalls könnten Sie einen Stromschlag erleiden, oder es kann zu Funktionsstörungen kommen. Wenn Sie Flüssigkeiten ins Gerät verschüttet haben, ziehen Sie sofort das Stromkabel aus der Steckdose, und wenden Sie sich an Ihren Kundendiensthändler.

Versprühen Sie keine Insektizide auf oder in das Gerät. Sie enthalten entzündliche Gase, die einen Brand auslösen könnten, falls sie in das Gerät versprüht werden.

Wartung

Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Falls der Ton ausfällt, die Anzeigen nicht leuchten, Rauch aus dem Gerät entweicht oder ein anderes Problem auftritt, das in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben ist, trennen Sie das Netzkabel ab und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine autorisierte Kundendienststelle. Falls das Gerät von unqualifiziertem Personal geöffnet, repariert, auseinander genommen oder wieder zusammengebaut wird, kann es zu auseinander genommenen Stromschlag oder zu Beschädigungen des Geräts kommen.

Wenn Sie das Gerät lange Zeit nicht verwenden, ziehen Sie den Netzstecker ab, um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.

Inhaltsverzeichnis

- Sicherheitsmaßnahmen 3
- Aufstellung der Lautsprecherboxen 3
- Vorbereiten der Fernbedienung 4
- Herstellen der Verbindung 5
- DEMO-Funktion 5
- Übersicht über die Bedienelemente 6
- Discs 7
- Verwendung des UKW/ MW-Radios 8
- Verwendung der Zeitschaltuhr 9
- Auswählen von Klangeffekten 10
- USB 10
- Benutzung anderer Geräte 10
- Technische Daten 11
- Liste von Fehlermöglichkeiten 12
- Pflege und Instandhaltung 12

Aufstellung der Lautsprecherboxen



Die Lautsprecherboxen sind innen symmetrisch ausgelegt, so dass sie beliebig platziert werden können.

Verwenden Sie ausschließlich die Lautsprecherboxen im Lieferumfang der Anlage.

Mit den mitgelieferten Lautsprecherboxen wird die optimale Klangqualität dieser Anlage erzielt. Durch den Anschluss anderer Lautsprecherboxen kann die Anlage beschädigt werden, und die Klangqualität wird beeinträchtigt.

Hinweis:

- Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, sollte ein Mindestabstand von 10mm zwischen den Lautsprecherboxen und der Anlage eingehalten werden.
- Diese Lautsprecherboxen sind nicht mit einer magnetischen Abschirmung ausgestattet. Sie dürfen daher nicht in der Nähe eines Fernsehgerätes, Personalcomputers oder anderen Gerätes aufgestellt werden, das für magnetische Einstreuungen empfindlich ist.
- Wiedergabe mit hohem Lautstärkepegel über längere Zeiträume hinweg kann zu einer Beschädigung der Lautsprecher und einer Verkürzung ihrer Lebensdauer führen.
- Verringern Sie den Lautstärkepegel in den folgenden Situationen, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden.
 - Bei Wiedergabe von verzerrtem Klang.
 - Bei der Einstellung des Klangcharakters.
- Die Frontverkleidungen der Lautsprecher können nicht abgenommen werden.

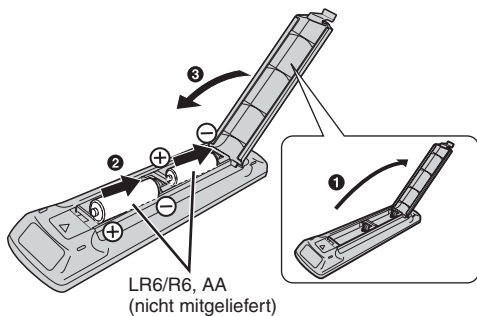
Achtung

- **Verwenden Sie diese Lautsprecherboxen ausschließlich mit der dafür vorgesehenen Anlage. Andernfalls können der angeschlossene Verstärker und die Lautsprecherboxen beschädigt werden und es besteht Brandgefahr. Falls eine Beschädigung aufgetreten ist oder sich die Wiedergabeleistung plötzlich verschlechtert, wenden Sie sich bitte an eine qualifizierte Service-Kraft.**
- Diese Lautsprecherboxen dürfen nicht an einer Wand oder an der Decke befestigt werden.

Vorbereiten der Fernbedienung

Benutzen Sie Alkali- oder Mangan-Batterien.

Legen Sie die Batterien so ein, dass die Pole (+ und -) mit den Bezeichnungen in der Fernbedienung übereinstimmen.



Richten Sie die Fernbedienung aus einer Entfernung von maximal 7 m auf den Fernbedienungs-sensor (➔ Seite 6), der durch keine Hindernisse verdeckt sein darf. Sie müssen sich dabei direkt vor dem Gerät befinden.

Anmerkungen zur Benutzung der Fernbedienung

- Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien gemeinsam.
- Niemals Batterien verschiedener Sorten gemeinsam einlegen.
- Niemals Batterien erlegen oder kurzschließen.
- Versuchen Sie niemals, Alkali- oder Mangan-Batterien wieder aufzuladen.
- Verwenden Sie keine Batterien, deren Umhüllung abgelöst wurde.
- Setzen Sie die Batterien nicht starker Wärme oder offenen Flammen aus.
- Lassen Sie die Batterie(-n) nicht längere Zeit bei geschlossenen Türen und Fenstern in direktem Sonnenlicht im Auto liegen.
- Ein unsachgemäßer Umgang mit Batterien in der Fernbedienung kann zum Auslaufen von Elektrolyt führen, was einen Brand verursachen kann.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt werden soll. Lagern Sie die Batterien an einem kühlen, dunklen Ort.

ACHTUNG

Explosionsgefahr bei falschem Anbringen der Batterie. Ersetzen Sie nur mit einem äquivalentem vom Hersteller empfohlenem Typ. Behandeln Sie gebrauchte Batterien nach den Anweisungen des Herstellers.

Hinweis zur Verwendung einer DualDisc

Der Inhalt einer digitalen Audioseite von DualDisc erfüllt nicht die technischen Angaben des Compact Disc Digital Audio (CD-DA) Formats; eine Wiedergabe ist vielleicht nicht möglich.

HINWEISE zu CDs

- Diese Anlage kann auf bis zu 99 Titel zugreifen.
- Diese Anlage kann MP3-Dateien und finalisierte CD-R/RWs im CD-DA-Format wiedergeben.
- Unter Umständen ist die Wiedergabe von CD-R/RWs aufgrund des gewählten Aufnahmeverfahrens nicht möglich.
- Verwenden Sie keine unregelmäßig geformten Discs.
- Verwenden Sie keine Discs mit schlecht haftenden Etiketten und Aufklebern oder Discs, bei denen Klebstoff unter den Etiketten und Aufklebern hervorquillt.
- Bringen Sie keine zusätzlichen Etiketten oder Aufkleber an der Disc an.
- Beschriften Sie die Disc nicht.

HINWEISE zu MP3

- Dateien werden als Titel behandelt, während Ordner als Alben angesehen werden.
- Dieses Gerät kann auf bis zu 999 Titel, 255 Alben und 20 Aufzeichnungssitzungen zugreifen.
- Discs müssen dem Format ISO9660 Stufe 1 oder 2 entsprechen (außer erweiterte Formate).
- Abspielen in einer bestimmten Reihenfolge: Stellen Sie Ordner und Dateinamen jeweils eine dreistellige Zahl in der gewünschten Abspielreihenfolge voran.

Einschränkungen bei der Wiedergabe von MP3s

- Falls Sie MP3s auf der gleichen Disc wie CD-DA aufgenommen haben, kann nur das aufgenommene Format im ersten Lauf wiedergegeben werden.
- Manche MP3s können wegen der Beschaffenheit der Disc oder der Aufnahme nicht abgespielt werden.
- Die Aufnahmen werden nicht unbedingt in der Reihenfolge der Aufnahme abgespielt.

HINWEISE zu USB

Kompatibles Gerät

Geräte, die als USB-Massenspeicher-Klasse definiert werden:

- USB Geräte, die nur „Bulk only“-Transfer unterstützen.
- USB Geräte die USB 2.0 bei voller Geschwindigkeit unterstützen.

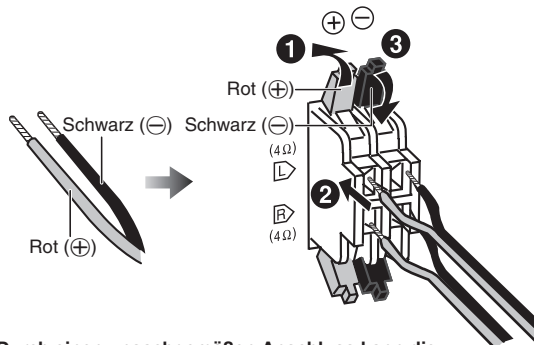
Unterstützte Formate

- Ordner erscheinen als Album.
- Dateien erscheinen als Titel.
- Die Dateien müssen die Erweiterung „.mp3“ oder „.MP3“ besitzen.
- CBI (Control/Bulk/Interrupt) wird nicht unterstützt.
- Ein Gerät, das ein NTFS Dateisystem verwendet, wird nicht unterstützt. [Nur das FAT 12/16/32 (File Allocation Table 12/16/32) Dateisystem wird unterstützt].
- Je nach Sektorgröße ist es möglich, dass einige Dateien nicht funktionieren.
- Max. Alben: 255 Alben
- Max. Titel: 2500 Titel
- Maximale Anzahl Titel in einem Album: 999 Titel

Herstellen der Verbindung

Schließen Sie das Netzkabel erst an, nachdem alle anderen Verbindungen vorgenommen wurden.

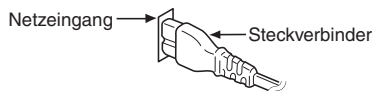
Lautsprecher-Anschlüsse



Durch einen unsachgemäßen Anschluss kann die Anlage beschädigt werden.

Stromanschluss

Anschließen des Steckverbinders an den Netzeingang
Auch nach einwandfreiem Anschluss des Steckverbinders des Netzkabels kann es je nach Ausführung des Netzeingangs am Gerät vorkommen, dass der vordere Teil des Steckverbinders geringfügig aus dem Netzeingang hervorsteht. Die einwandfreie Gerätefunktion wird dadurch jedoch nicht beeinträchtigt.



Anmerkung

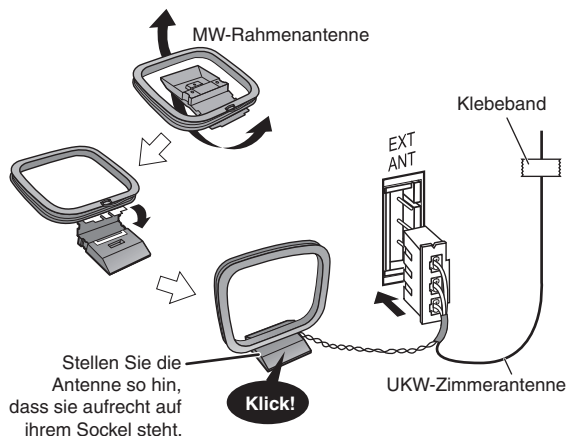
Trennen Sie den Netzstecker von der Netzsteckdose, um Energie einzusparen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden soll. Nach erneutem Anschließen an das Stromnetz müssen bestimmte Einstellungen, die in der Zwischenzeit aus dem Benutzerspeicher des Gerätes gelöscht wurden, wieder vorgenommen werden.

Hinweis:

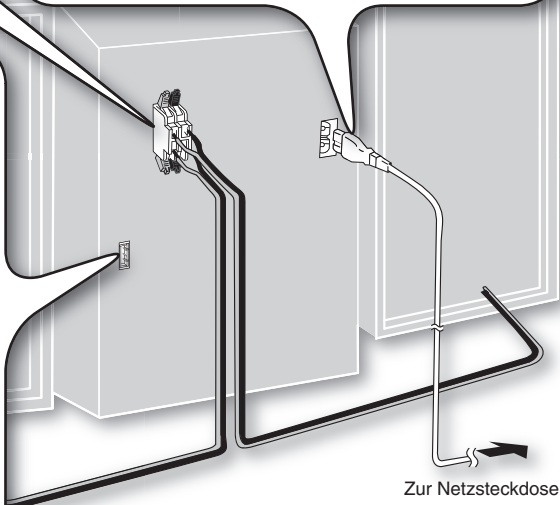
- Das mitgelieferte Netzkabel ist ausschließlich für den Gebrauch mit dieser Anlage bestimmt. Verwenden Sie dieses Netzkabel auf keinen Fall für andere Geräte.
- Verwenden Sie keinen AC-Anschluss eines anderen Gerätes.

Antennenanschlüsse

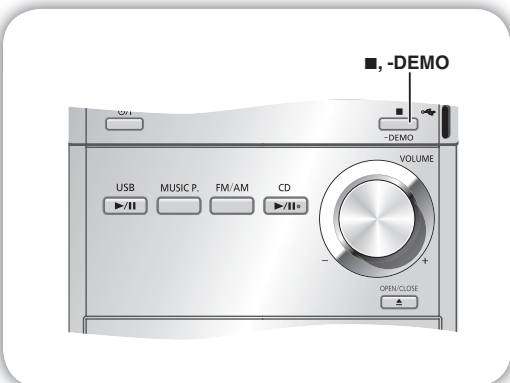
Befestigen Sie den Antennendraht in der Position, in der die optimale Empfangsqualität erzielt wird.



Stellen Sie die Antenne so hin, dass sie aufrecht auf ihrem Sockel steht.

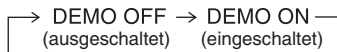


DEMO-Funktion



Wenn das Gerät zum ersten Mal angeschlossen wird, erscheint u. U. eine Demonstration seiner Funktionen auf dem Display. Wenn die Demo-Einstellung deaktiviert ist, können Sie die Demonstration anzeigen, indem Sie „DEMO ON“ wählen.

Drücken Sie [■, -DEMO] (demo) und halten Sie diese Taste gedrückt. Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken und sie gedrückt halten, wechselt das Anzeigefeld.



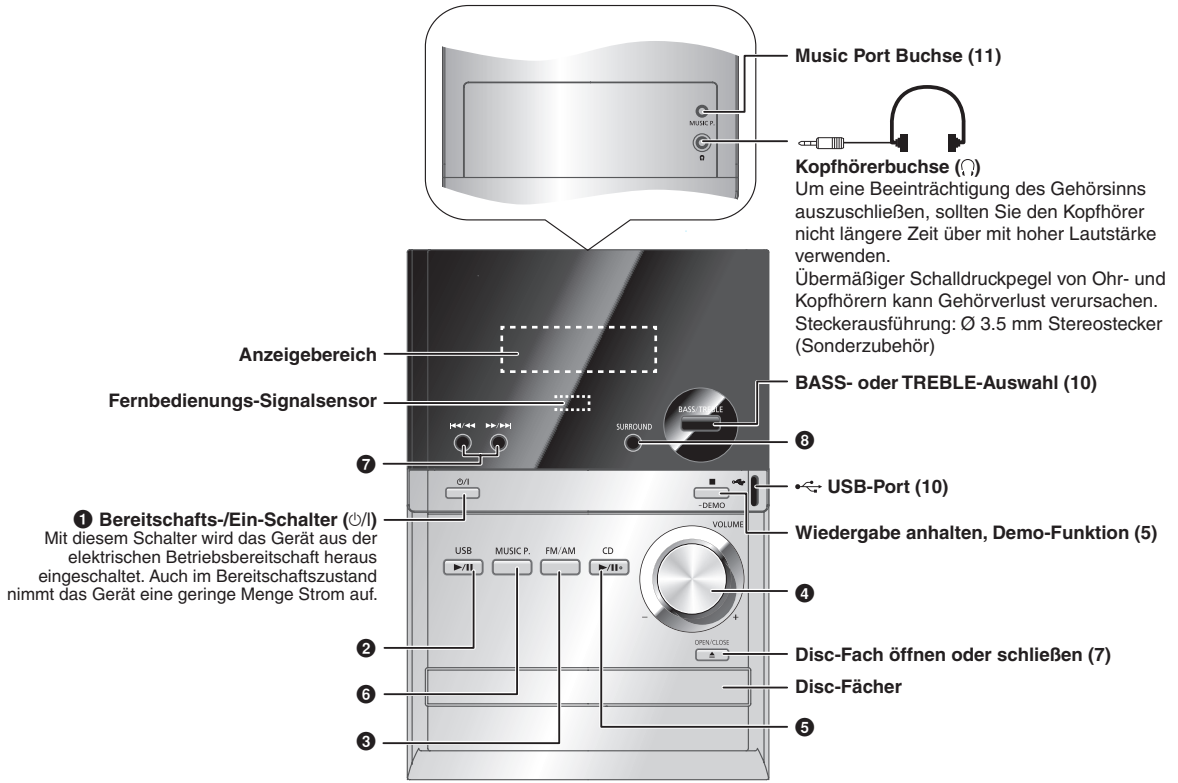
Wählen Sie zur Verringerung des Stromverbrauchs im Betriebsbereitschaftsmodus die Einstellung „DEMO OFF“.

Übersicht über die Bedienelemente

Hauptgerät

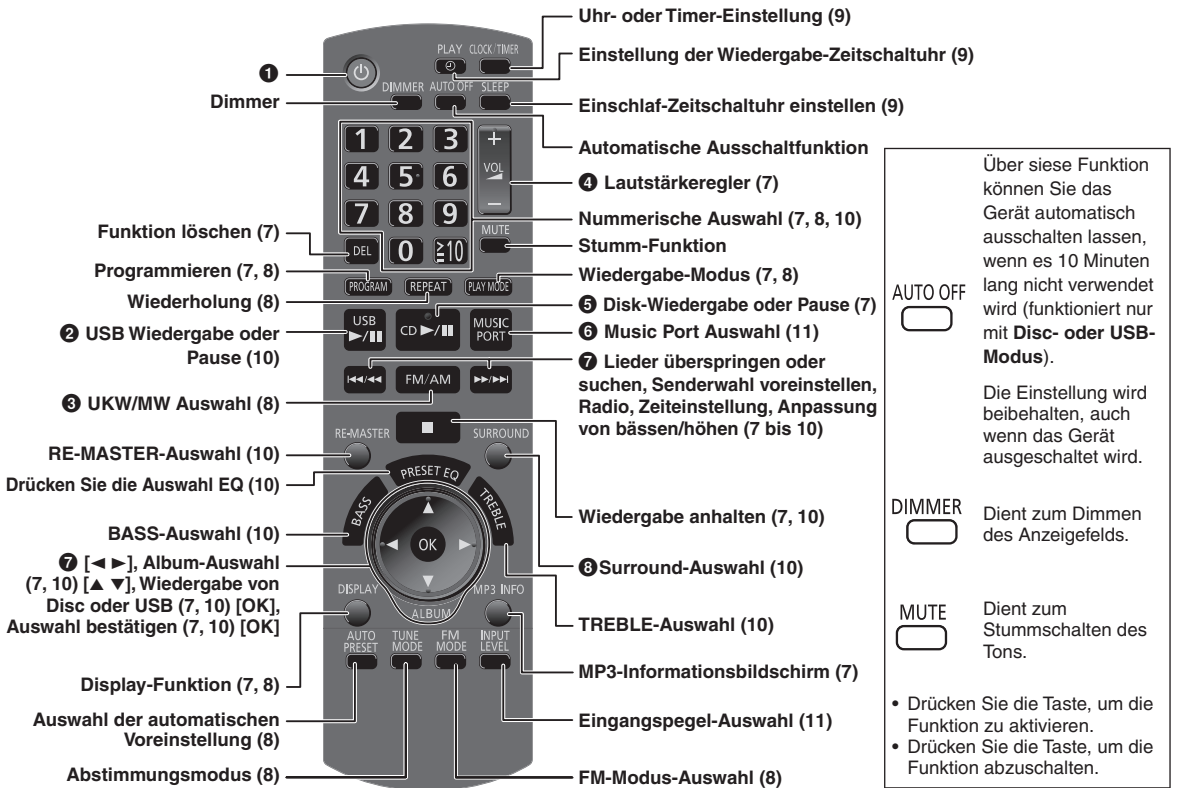
Seiten mit Hinweisen werden in Klammern angezeigt. Tasten, wie z.B. ❶, haben die gleiche Funktion wie die entsprechenden Tasten an der Fernbedienung.

Geräteoberfläche



Fernbedienung

Tasten, wie z.B. ❶, haben die gleiche Funktion wie die entsprechenden Tasten am Hauptgerät.



Discs



Einfache Wiedergabe

- 1 Drücken Sie [⏻], um die Anlage einzuschalten.
- 2 Drücken Sie [▲, OPEN/CLOSE] um die Disc-Schublade zu öffnen, und legen Sie die Disc ein. Drücken Sie erneut [▲, OPEN/CLOSE] um zu schließen.
- 3 Drücken Sie [▶/⏸, CD] oder [OK] um mit der Wiedergabe zu beginnen.
- 4 Regeln Sie die Lautstärke.

Wiedergabe anhalten 	Drücken Sie [■] (stopp).
Pausieren der Wiedergabe 	Drücken Sie [▶/⏸, CD]. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
Überspringen von Titeln 	Drücken Sie [◀◀/▶▶] oder [▶▶/▶▶]. Während der Zufallswiedergabe (RANDOM) oder der Zufallswiedergabe eines Albums (1-ALBUM RANDOM) können Sie nicht zu Titeln wechseln, die bereits abgespielt wurden. Während der Zufallswiedergabe (RANDOM) können Sie nur innerhalb des aktuellen Titels vorwärts oder rückwärts suchen. (⇒ Siehe "Funktionen des Wiedergabemodus")
Durchsuchen von Titeln 	Drücken Sie [◀◀/▶▶] oder [▶▶/▶▶] während der Wiedergabe oder der Pause.
Überspringen eines Albums ALBUM	Drücken Sie im Wiedergabemodus [▲/▼, ALBUM]. Drücken Sie im Stoppmodus einmal [▲/▼, ALBUM] und dann die Zahlentasten.

PLAY MODE

Funktionen des Wiedergabemodus



Betätigen Sie [PLAY MODE] zur Wahl des gewünschten Modus.

1-TRACK 1TR	Es wird ein ausgewählter Titel auf der Disc abgespielt. Wählen Sie mithilfe der Nummerntasten den Titel aus.
1-ALBUM 1ALBUM ALBUM	Es wird ein ausgewähltes Album auf der Disc abgespielt. Betätigen Sie [▲/▼, ALBUM] zur Wahl des gewünschten Albums.
RANDOM RND	Es wird eine Disc in zufälliger Reihenfolge abgespielt.
1-ALBUM RANDOM 1ALBUM RND ALBUM	Alle Titel eines ausgewählten Albums werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt. Drücken Sie [▲/▼, ALBUM], um das gewünschte Album auszuwählen.

DISPLAY MP3 INFO



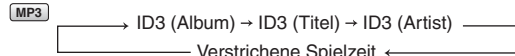
Titelinformation überprüfen

Die Informationen zum aktuellen Titel erscheinen auf dem Display.

Drücken Sie während der Wiedergabe oder der Pause wiederholt auf [DISPLAY].



Drücken Sie während der Wiedergabe oder der Pause wiederholt auf [MP3 INFO].



Hinweis:

- Diese Anlage unterstützt ID3-Tags der Versionen 1,0 und 1,1. Nicht unterstützte Textdaten werden nicht angezeigt.
- Bei „ID3 Tag“ handelt es sich um Titelinformationen in Form von Textdaten, die in MP3-Titeln eingebettet sind.

Erweiterte Wiedergabe



Programm-wiedergabe

Mit dieser Funktion können Sie bis zu 24 Titel programmieren.



- 1 Drücken Sie [▶/⏸, CD] und dann [■] (stopp).
- 2 Drücken Sie [PROGRAM].
- 3 Wählen Sie mithilfe der Zifferntasten den gewünschten Titel aus.
Wiederholen Sie diesen Schritt, um weitere Titel zu programmieren.
- 4 Drücken Sie [▶/⏸, CD] um mit der Wiedergabe zu beginnen.



- 1 Drücken Sie [▶/⏸, CD] und dann [■] (stopp).
- 2 Drücken Sie [PROGRAM].
- 3 Betätigen Sie [▲/▼, ALBUM] zur Wahl des gewünschten Albums.
- 4 Drücken Sie einmal [▶▶/▶▶] und dann die Nummerntasten, um den gewünschten Titel auszuwählen.
- 5 Drücken Sie [OK].
Wiederholen Sie Schritt 3 bis 5, um weitere Titel einzuprogrammieren.
- 6 Drücken Sie [▶/⏸, CD] um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Abbrechen des Programm-Modus	Drücken Sie [PROGRAM] im Stopp-Modus.
Wiederholen des Programms	Drücken Sie [PROGRAM] und dann [▶/⏸, CD] im Stopp-Modus.
Überprüfen des Programminhalts	Drücken Sie [◀◀/▶▶] oder [▶▶/▶▶], wenn „PGM“ im Stopp-Modus angezeigt wird. Wenn Sie während der Programmierung eine Überprüfung durchführen möchten, drücken Sie, wenn „PGM“ angezeigt wird, zweimal [PROGRAM] und dann [◀◀/▶▶] oder [▶▶/▶▶].
Erweitern des Programms	Wiederholen Sie im Stopp-Modus die Schritt 3. Wiederholen Sie im Stopp-Modus die Schritte 3 bis 5.
Löschen des letzten Titels	Drücken Sie [DEL] im Stopp-Modus.
Löschen aller programmierten Titel	Drücken Sie [■] (löschen) im Stopp-Modus. Daraufhin erscheint „CLR ALL“ im Display. Drücken Sie erneut [■] (löschen) für die Bestätigung.

Hinweis:

- Wenn Sie versuchen, mehr als 24 Titel zu programmieren, wird „PGM FULL“ angezeigt.
- Der Programmspeicher wird gelöscht, wenn Sie den Disc-Schublade öffnen.

Discs (Fortsetzung)

REPEAT

Wiederholwiedergabe

CD **MP3**

Sie können die Programmwiedergabe oder einen anderen gewählten Wiedergabemodus wiederholen.

Drücken Sie [REPEAT].

„ON REPEAT“ und „“ werden angezeigt.

Deaktivieren der Funktion

Drücken Sie erneut [REPEAT].

„OFF REPEAT“ wird angezeigt und „“ wird ausgeblendet.

Verwendung des UKW/ MW-Radios

FM/AM

TUNE MODE

Manuelle Abstimmung

- 1 Drücken Sie **[FM/AM]** zur Wahl von „FM“ (UKW) oder „AM“ (MW).
- 2 Drücken Sie **[TUNE MODE]**, um „MANUAL“ auszuwählen.
- 3 Drücken Sie **[<<<] oder [>>>]** um die Frequenz des gewünschten Senders einzustellen.



Automatische Abstimmung

Drücken Sie einen Augenblick lang **[<<<] oder [>>>]** bis die Frequenz sich schnell zu ändern beginnt. Sobald ein Sender während des Suchlaufs abgestimmt worden ist, ändert sich die Frequenz nicht mehr.

- Wenn der Empfang stark verrauscht ist, arbeitet die automatische Abstimmungsfunktion u.U. nicht.
- Um den automatischen Sendersuchlauf zu beenden, drücken Sie **[<<<] oder [>>>]** erneut.

FM MODE

Verbessern der UKW-Tonqualität

Drücken Sie **[FM MODE]** um „MONO“ anzuzeigen.

Deaktivieren der Funktion

Drücken Sie **[FM MODE]** erneut gedrückt, um „MONO“ auszublenden.

- Die MONO-Betriebsart wird auch aufgehoben, wenn die Frequenz geändert wird.
- „MONO“ wird auch deaktiviert, wenn die Frequenz geändert wird.

DISPLAY

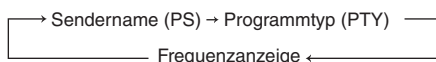


Empfang von RDS-Programmen

Der Tuner dieser Anlage ermöglicht den Empfang von Sendern des Radiodatensystems (RDS) in Gebieten, wo RDS-Programme ausgestrahlt werden.

Wenn der momentan empfangene Sender RDS-Signale ausstrahlt, leuchtet „RDS“ im Display auf.

Drücken Sie [DISPLAY], um folgendes anzuzeigen:



Programmtyp-Anzeigen

NEWS	VARIED	FINANCE	COUNTRY
AFFAIRS	POP M	CHILDREN	NATIONAL
INFO	ROCK M	SOCIAL A	OLDIES
SPORT	M-O-R-M ※	RELIGION	FOLK M
EDUCATE	LIGHT M	PHONE IN	DOCUMENT
DRAMA	CLASSICS	TRAVEL	TEST
CULTURE	OTHER M	LEISURE	ALARM
SCIENCE	WEATHER	JAZZ	

※ M-O-R- M = Middle-of-the-Road music (U-Musik)

Hinweis:

Bei ungünstigen Empfangsbedingungen erscheinen u.U. keine RDS-Anzeigen.

FM/AM

Stationsspeicher

30 FM (UKW)- und 15 AM (MW)- Sender können voreingestellt werden.

Vorbereitung

Drücken Sie **[FM/AM]** zur Wahl von „FM“ (UKW) oder „AM“ (MW).

AUTO PRESET



Automatische Speichervoreinstellung

- 1 Drücken Sie wiederholt auf **[PLAY MODE]** und wählen Sie „CURRENT“ oder „LOWEST“.

CURRENT (aktuell)	Die Abstimmung beginnt mit der aktuellen Frequenz.
LOWEST (niedrigste)	Die Abstimmung beginnt mit der niedrigsten Frequenz.

- 2 Drücken Sie **[AUTO PRESET]**, um mit der Programmierung zu beginnen.

Danach belegt der Tuner die Speicherplätze in aufsteigender Reihenfolge mit allen beim Suchlauf abgestimmten Sendern. Nach beendeter Speichervoreinstellung wird der zuletzt eingespeicherte Sender empfangen.

PROGRAM

Manuelle Speichervoreinstellung

- 1 Drücken Sie **[TUNE MODE]**, um „MANUAL“ auszuwählen.
- 2 Drücken Sie **[<<<] oder [>>>]**, um den gewünschten Sender einzustellen.
- 3 Drücken Sie **[PROGRAM]**.
- 4 Drücken Sie die Nummerntasten, um den Kanal auszuwählen.
Falls ein Speicherplatz bereits mit einem Festsender belegt ist, wird dieser durch Einspeichern einer neuen Frequenz gelöscht.
- 5 Wiederholen Sie Schritt 2 bis 4, um weitere Stationen einzustellen.

TUNE MODE



Auswählen eines programmierten Senders

Drücken Sie die Nummerntasten, um den Kanal auszuwählen. Für die Kanäle 10 bis 30 drücken Sie ≥ 10 , gefolgt von den beiden Ziffern.

ODER

- 1 Drücken Sie **[TUNE MODE]**, um „PRESET“ auszuwählen.
- 2 Drücken Sie **[<<<] oder [>>>]** um den Kanal auszuwählen.

Verwendung der Zeitschaltuhr

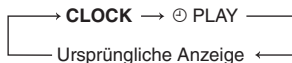
CLOCK/TIMER



Einstellen der Uhr

Dies ist eine 24-Stunden-Uhr.

- 1 Drücken Sie [CLOCK/TIMER], um „CLOCK“ auszuwählen. Mit jedem Drücken der Taste:



- 2 (Innerhalb 5 Sekunden oder ähnlich) Drücken Sie [◀◀/▶▶] oder [▶▶/▶▶] um die Uhrzeit einzustellen.

- 3 Drücken Sie erneut [CLOCK/TIMER], um die Zeiteinstellung zu beenden.

Anzeigen der Uhrzeit

Drücken Sie einige Sekunden lang [CLOCK/TIMER], um die Uhr anzuzeigen.

Hinweis:

Achten Sie darauf, die Uhr in regelmäßigen Abständen nachzustellen.

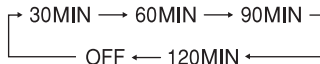
SLEEP



Verwendung der Einschlaf-Zeitschaltuhr

Über diese Funktion können Sie das Gerät automatisch nach einer bestimmten voreingestellten Zeit ausschalten lassen.

- Drücken Sie mehrmals [SLEEP], um die gewünschte Zeit auszuwählen.



Anzeige für die Einschlaf-Zeitschaltuhr

Deaktivieren der Funktion

Drücken Sie [SLEEP], um „OFF“ auszuwählen.

Ändern der verbleibenden Zeit

Drücken Sie [SLEEP], um die verbleibende Zeit anzuzeigen. Anschließend drücken Sie erneut [SLEEP], um die gewünschte Zeit auszuwählen.

Hinweis:

- Die Wiedergabe- und Einschlaf-Zeitschaltuhr kann gemeinsam verwendet werden.
- Die Einstellung der Ausschalt-Zeitschaltuhr besitzt grundsätzlich Vorrang. Stellen Sie sicher, dass sie sich nicht mit den Einstellungen der Uhr überschneiden.



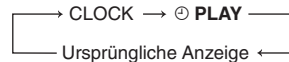
Verwendung der Wiedergabe-Zeitschaltuhr

Sie können die Zeitschaltuhr so einstellen, dass sich die Anlage zu bestimmten Zeitpunkt einschaltet, um Sie zu wecken.

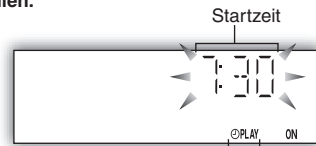
Vorbereitung

Schalten Sie das Gerät ein, und stellen Sie die Uhr. Bereiten Sie die zur Wiedergabe vorgesehene Programmquelle Disc, Radio, USB oder Musik-Port vor, und stellen Sie die Lautstärke ein.

- 1 Drücken Sie mehrmals [CLOCK/TIMER], um die Wiedergabe-Zeitschaltuhr auszuwählen.



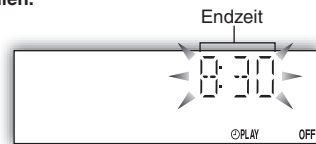
- 2 (Innerhalb von 5 Sekunden) Drücken Sie [◀◀/▶▶] oder [▶▶/▶▶] um die Uhrzeit einzustellen.



Anzeige der Wiedergabe-Zeitschaltuhr

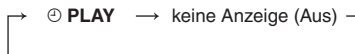
- 3 Drücken Sie [CLOCK/TIMER], um Ihre Einstellungen zu bestätigen.

- 4 Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um die Endzeit einzustellen.



So aktivieren Sie die Zeitschaltuhr

- 5 Drücken Sie [⊕PLAY] um die Zeitschaltuhr einzuschalten.



- 6 Drücken Sie [⊖], um die Anlage in den Bereitschaftszustand zu schalten.

Die Zeitschaltuhr-Funktionen werden nur aktiviert, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Ändern der Einstellungen	Führen Sie die Schritte 1 bis 4 und 6 durch. (⇒ Siehe oben).
Ändern der Programmquelle oder der Lautstärke	1) Drücken Sie [⊕PLAY], um die Anzeige der Zeitschaltuhr auf dem Display zu löschen. 2) Ändern Sie die Programmquelle, oder regeln Sie die Lautstärke. 3) Führen Sie die Schritte 5 und 6 durch (⇒ Siehe oben).
Überprüfen der Einstellungen (bei eingeschalteter Anlage oder im Betriebsbereitschaftsmodus)	Drücken Sie wiederholt [CLOCK/TIMER], um ⊕PLAY.
Abbrechen	Drücken Sie [⊕PLAY], um die Zeitschaltuhr-Anzeige aus der Anzeige zu löschen.

Hinweis:

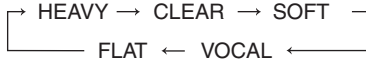
- Der Wiedergabetimer wird zum voreingestellten Zeitpunkt beginnen, die Lautstärke wird sich nach und nach bis zum voreingestellten Pegel erhöhen.
- Wenn das Gerät aus- und erneut eingeschaltet wird, während eine Zeitschaltuhr-Funktion aktiviert ist, wird die Einstellung der Ausschaltzeit nicht aktiviert.
- Die Anlage muss sich im Betriebsbereitschaftsmodus befinden, damit die Zeitschaltuhr wirksam ist.
- Die Zeitschaltuhr-Funktionen werden täglich zu den eingestellten Zeiten aktiviert, bis sie aufgehoben werden.

Auswählen von Klangeffekten



Ändern des Klangcharakters: Voreingestellter EQ (Preset EQ)

Drücken Sie wiederholt [PRESET EQ], um die gewünschte Einstellung auszuwählen.



Einstellung	Effekt
HEAVY	Sorgt für kraftvollen Rock
CLEAR	Hebt höhere Frequenzen hervor
SOFT	Für Hintergrundmusik
VOCAL	Ermöglicht glanzvolleren Gesang
FLAT	Ausgeschaltet



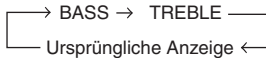
Ändern des Klangcharakters: Bässe oder Höhen

Dient zum Hervorheben der Tief- und Hochtöne.

- 1 Drücken Sie wiederholt [BASS] oder [TREBLE], um die gewünschte Einstellung auszuwählen.
- 2 Drücken Sie [◀◀/▶▶] oder [▶▶/▶▶] um den Pegel anzupassen.

Nur über Hauptgerät

- 1 Drücken Sie wiederholt [BASS/TREBLE], und wählen Sie die gewünschte Einstellung.



- 2 Drücken Sie [◀◀/▶▶] oder [▶▶/▶▶] um den Pegel anzupassen.

Hinweis:

Die Tonlage liegt zwischen -4 und +4.



Erhöhung des Stereosounds: Surround-Sound

Mit dieser Funktion können Sie dem Stereosound eine natürliche Breite und Tiefe verleihen.

Aktivieren der Funktion

Drücken Sie [SURROUND], um „■■■■■■■■■■“ anzuzeigen.

Deaktivieren der Funktion

Drücken Sie erneut [SURROUND], um die Anzeige „■■■■■■■■■■“ anzuzeigen.

Hinweis:

- Der Surround-sound ist weniger gut wahrnehmbar, wenn Sie über Kopfhörer hören.
- Wenn die Störungen des UKW-Stereoempfangs zunehmen, deaktivieren Sie den Surround-Effekt.



Ändern des Klangcharakters: Re-Master (RE-MASTER)

MP3

Mithilfe dieser Funktion werden Frequenzen erzeugt, die während der Aufnahme verloren gegangen sind, um einen Klang zu erzeugen, der dem Original näher kommt.

Drücken Sie wiederholt auf [RE-MASTER] und wählen Sie entweder „ON RE-MASTER“ oder „OFF RE-MASTER“.

USB

MP3

Die USB Konnektivität ermöglicht Ihnen den Anschluss und das Abspielen von Titeln oder Dateien von USB Massenspeichergeräten, in der Regel USB Speichergeräten. („Bulk only“-Transfer)

Anschluss eines USB Massenspeicher- Gerätes

Vorbereitung

Ehe Sie ein USB-Massenspeichergerät an das Hauptgerät anschließen, stellen Sie sicher, dass von den darin gespeicherten Daten eine Sicherungskopie angelegt wurde.

Es ist nicht empfehlenswert ein USB Verlängerungskabel zu verwenden. Das USB Gerät wird vom Hauptgerät nicht erkannt.



Wiedergabe von einem USB Massenspeicher-Gerät

- 1 Verringern Sie die Lautstärke und schließen Sie das USB-Massenspeichergerät an.
- 2 Drücken Sie [▶/||, USB] oder [OK] um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Pausieren der Wiedergabe 	Drücken Sie [▶/ , USB]. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
Stopp Wiedergabe 	Drücken Sie [■] (stopp). Die Anzeige „RESUME“ wird angezeigt. Diese Position ist gespeichert. Drücken Sie [▶/ , USB], um die Wiedergabe fortzusetzen. Drücken Sie nochmals [■] (stopp), um die Position zu löschen.
Überspringen von Titeln 	Drücken Sie [◀◀/▶▶] oder [▶▶/▶▶].
Überspringen eines Albums 	Drücken Sie im Wiedergabemodus [▲/▼, ALBUM]. Drücken Sie im Stoppmodus einmal [▲/▼, ALBUM] und dann die Zahlentasten.

Benutzung anderer Geräte

Hinweis:

Zusatzgeräte und Anschlusskabel sind separat erhältlich.



Vermeiden Sie eine Störung durch andere Panasonic-Geräte

Sonstige Audio- oder Video-Geräte werden aktiviert, wenn Sie das Gerät mit der mitgelieferten Fernbedienung betreiben.

Sie können das Gerät durch Einstellung der Fernbedienung auf „REMOTE 2“ in einen anderen Modus schalten.

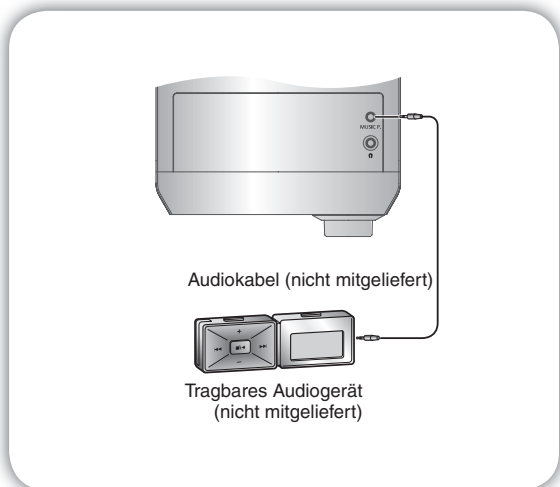
Das Hauptgerät und die Fernbedienung müssen auf den gleichen Modus eingestellt sein.

- 1 Drücken Sie am Hauptgerät [MUSIC P.] und [2] auf der Fernbedienung und halten Sie diese Tasten gedrückt, bis in der Anzeige „REMOTE 2“ erscheint.
- 2 Drücken Sie auf der Fernbedienung mindestens 2 Sekunden [OK] und [2].

Um zurück in den „REMOTE 1“ Modus zu wechseln, wiederholen Sie beide Schritte von oben und ersetzen Sie dabei [2] durch [1].

Anschluss an ein tragbares Audiogerät

Diese Möglichkeit gestattet Ihnen, Musik von einem tragbaren Audiogerät zu hören.



MUSIC PORT

Wiedergabe eines tragbaren Audiogeräts.

Schalten Sie die Entzerrfunktion des tragbaren Audiogeräts aus (falls eine solche Funktion vorhanden ist), ehe Sie das Kabel in die Music Port Buchse (MUSIC P.) stecken. Andernfalls kann der Ton aus dem Lautsprecher verzerrt sein.

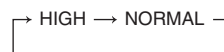
- 1 Stecken Sie den Audiokabel in die MUSIC P.-Buchse.
- 2 Drücken Sie [MUSIC PORT] (Hauptgerät: [MUSIC P.]), um „MUSIC PORT“ auszuwählen.
- 3 Wiedergabe vom tragbaren Audiogerät. (Siehe Bedienungsanleitung für tragbare Audiogeräte.)

INPUT LEVEL

Anpassung des Pegels

Sie können den Eingangsschallpegel Ihres tragbaren Audiogerätes auswählen.

Drücken Sie [INPUT LEVEL] um die gewünschte Einstellung auszuwählen.



Hinweis:

Wählen Sie "NORMAL" (Normal), falls der Ton verzerrt ist, wenn Niveau HIGH (Hoch) aktiviert ist.

Technische Daten

VERSTÄRKERTEIL

EFF-Ausgangsleistung im Stereo-Modus

Vorderer Kanal (beide Kanäle angesteuert)
10 W pro Kanal (an 4 Ω), 1 kHz, 10% THD
Gesamter RMS-Stereo-Modus 20 W

UKW/MW-TUNERTEIL, ANTENNENTEIL

Anzahl der speicherbaren Festsender	30 UKW-Sender 15 MW-Sender
Frequenzmodulation (UKW)	
Frequenzgang	87,50 bis 108,00 MHz (50-kHz-Raster)
Antennenklemmen	75 Ω (unsymmetrisch)
Amplitudenmodulation (MW)	
Frequenzgang	522 bis 1629 kHz (9-kHz-Raster)
Musik-Port (vordere) Buchse	
Empfindlichkeit	100 mV, 4,7 kΩ
Buchsenausführung	Stereo, 3,5 mm-Buchse
Kopfhörerbuchse	
Buchsenausführung	Stereo, 3,5 mm-Buchse

CD-SPIELERTEIL

Geeignete Discs (Durchmesser 8 cm oder 12 cm)

- (1) CD-Audio (CD-DA)
 - (2) CD-R/RW-Discs (CD-DA, Discs im Format MP3[®])
 - (3) MP3[®]
- ※ MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3

Abtastfrequenz

Wellenlänge 785 nm (CD)
Laserleistung CLASS 1 (CD)

Audioausgabe (Disc)

Anzahl der Kanäle 2 (FL, FR)
FL = Vorderer linker Kanal
FR = Vorderer rechter Kanal

USB TEIL

USB-Port

Speichermedium Formatunterstützung	MP3 (°.mp3)
USB-Gerät Dateisystem	FAT 12 / FAT 16 / FAT 32
USB-Port Strom	500 mA (max)

LAUTSPRECHERBOX

Bauart	1-Wege-, 1-Lautsprechersystem (Bassreflex-Ausführung)
Lautsprecher	Impedanz 4 Ω
Gesamter Bereich	10-cm-Konustyp
Belastbarkeit (IEC)	10 W (Max)
Ausgangs-Schalldruck	83 dB/W (1,0 m)
Frequenzgang	61 Hz bis 17 kHz (-16 dB) 95 Hz bis 15 kHz (-10 dB)
Abmessungen (B x H x T)	139 mm x 226 mm x 136 mm
Masse	1,3 kg

ALLGEMEINE DATEN

Stromversorgung	220 bis 240 V Wechselstrom, 50 Hz
Leistungsaufnahme	42 W
Abmessungen (B x H x T)	153 mm x 226 mm x 300 mm
Masse	2,1 kg
Betriebstemperaturbereich	0°C bis + 40°C
Betriebluftfeuchtigkeitsbereich	35 % bis 80 % rel. Feuchte (ohne Kondensatbildung)

Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand: 0,8 W (ca.)

Hinweis:

1. Änderungen der technischen Daten sind jederzeit vorbehalten. Die angegebenen Masse- und Abmessungsdaten sind ungefähre Werte.
2. Der Gesamtklirrfaktor wurde mit einem Digitalspektrometer gemessen.

Liste von Fehlermöglichkeiten

Führen Sie die folgenden Kontrollen durch, bevor Sie den Kundendienst anrufen. Falls Sie Fragen zu den Prüfpunkten haben oder sich eine Störung anhand der in der Tabelle angegebenen Abhilfemaßnahmen nicht beseitigen lässt, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Fachhändler auf.

■ Allgemeine Störungen		Seite
Das Gerät spricht nicht auf eine Betätigung von Funktionstasten an der Fernbedienung an.	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingesetzt sind. 	4
Verzerrter Klang oder kein Klang	<ul style="list-style-type: none"> • Erhöhen Sie die Lautstärke. 	—
	<ul style="list-style-type: none"> • Die Lautsprecherkabel sind u.U. kurzgeschlossen. Schalten Sie die Anlage aus, korrigieren Sie ggf. die Anschlüsse und schalten Sie die Anlage wieder ein. • Überprüfen Sie die Anschlüsse der Lautsprecher. 	5
Während der Wiedergabe werden Brummgeräusche gehört.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät befindet sich in der Nähe einer AC Buchse oder von flurozierendem Licht. Halten Sie andere Geräte und Kabel vom Gerät entfernt. 	—

■ Discs

Falsche Anzeige oder Wiedergabe startet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Sie haben die Disc nicht richtig eingelegt, legen Sie sie richtig ein. 	—
	<ul style="list-style-type: none"> • Die Disc kann verschmutzt sein. Wischen Sie sie sauber. 	—
	<ul style="list-style-type: none"> • Wechseln Sie die Disc aus, falls sie zerkratzt, verwellt oder nicht normgerecht ist. 	—
	<ul style="list-style-type: none"> • Es hat sich Kondenswasser gebildet: Warten Sie 1 bis 2 Stunden, bis es verdunstet ist. 	—

■ Radio

Schwebungsgeräusche werden gehört.	<ul style="list-style-type: none"> • Schalten Sie das Fernsehgerät aus oder stellen Sie es von diesem Gerät weg. 	—
Beim MW-Empfang wird ein tieffrequentes Brummgeräusch gehört.	<ul style="list-style-type: none"> • Verlegen Sie die Antenne nicht gemeinsam mit anderen Kabeln. 	—

■ USB

Der USB-Treiber oder sein Inhalt kann nicht gelesen werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Das USB Treiberformat oder seine Inhalte ist/sind mit dem System nicht kompatibel, „NO PLAY“ wird angezeigt Ziehen Sie das USB-Gerät heraus und setzen Sie es wieder ein. 	—
	<ul style="list-style-type: none"> • Die USB-Hostfunktion dieses Produktes funktioniert u.U. nicht mit einigen USB-Geräten. 	—
	<ul style="list-style-type: none"> • USB Geräte mit einer Speicherkapazität von mehr als 8 Gigabytes funktionieren u.U. machmal nicht. 	—
Langsamer Betrieb des USBs.	<ul style="list-style-type: none"> • Bei großen Dateien, zahlreichen Dateien oder großem USB-Speicher dauert das Lesen länger. 	—

■ Anzeige am Gerät

„NO PLAY“	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie den Inhalt. • Nur Dateien im MP3-Format können wiedergegeben werden. 	—
„USB OVER CURRENT ERROR“	<ul style="list-style-type: none"> • Das USB-Massenspeichergerät Rating übersteigt 500 mA. Trennen Sie das USB-Gerät. Schalten Sie das Gerät aus und anschließend wieder an. 	—
“F76”	<ul style="list-style-type: none"> • Es gibt ein Problem mit der Stromversorgung. Wenden Sie sich an einen Händler. 	—
“ERROR”	<ul style="list-style-type: none"> • Ein Bedienungsfehler wurde gemacht. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung und versuchen Sie es nochmals. 	—
“VBR_”	<ul style="list-style-type: none"> • Bei Titeln mit variabler Bitrate (VBR) kann die Restspielzeit nicht angezeigt werden. 	—
„- -: -“ (Im Bereitschaftsmodus)	<ul style="list-style-type: none"> • Diese Anzeige erscheint beim erstmaligen Anschließen des Netzkabels sowie nach Auftreten eines Netzausfalls. • Stellen Sie die Uhr ein. 	9
„MP3 ERROR“ oder „PLAYERERROR“	<ul style="list-style-type: none"> • Sie haben ein nicht unterstütztes Format wiedergegeben.Prüfen Sie den Inhalt. 	4
„UNSUPPORT“	<ul style="list-style-type: none"> • Sie haben ein nicht unterstütztes Gerät eingelegt. 	—

Pflege und Instandhaltung

Bei einer Verschmutzung der Außenflächen

Entfernen Sie Schmutzflecken mit einem weichen, trockenen Tuch.

- Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol, Farbverdünner oder Benzin zum Reinigen dieser Anlage.
- Vor Gebrauch eines chemisch behandelten Reinigungstuchs lesen Sie bitte die dem Tuch beiliegende Gebrauchsanweisung.

Queste istruzioni sul funzionamento si riferiscono al seguente sistema.

Sistema	SC-PM5
Unità principale	SA-PM5
Diffusori	SB-PM5



CAUTION	- CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC20825-1 +A2 Class 1M.
WARNING	- KLASS 1M OSYLVIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSIGTIG	- USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 1M NÄR LÅGET ER ÅBENT. UNDSÅ AT SE UDGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO!	- AVATTASSA OLELT ALTRINVA LUOKAN 1M NÄKYMÄTÖNTÄ LASERISÄTELYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLÄ LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESEEN.
VORSICHT	- UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 1M, WENN ABOCKUNG GEÖFFNET. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER INVISIBLE, CLASSE 1M, EN CAS D'OUVERTURE. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'ŒIL DES INSTRUMENTS D'OPTIQUE.
注意	- ここを覗くと不可視レーザー光が出ます。ビームを覗いたり、触れたりしないでください。
注意	- 打开时有不可见激光辐射。避免目光直视。 GB2141.1-2001/38 类 ROLJ53671

All'interno del prodotto

QUESTA UNITÀ È PROGETTATA PER L'USO NEI PAESI CON CLIMA MITE.

La presa di corrente deve trovarsi vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibile.
La spina del cavo di alimentazione deve rimanere sempre facilmente accessibile.
Per isolare completamente l'apparecchio dalla fonte di alimentazione principale, staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Durante l'uso, questo prodotto potrebbe essere soggetto all'interferenza radio causata dal cellulare. Se si dovesse verificare tale interferenza, aumentare la distanza tra questo prodotto e il cellulare.

ATTENZIONE!
QUESTO APPARECCHIO UTILIZZA UN LASER. L'USO DI APPARECCHI DI CONTROLLO O DI REGOLAZIONE, O PROCEDURE DI UTILIZZAZIONE DIVERSE DA QUELLE INDICATE IN QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI, POSSONO CAUSARE L'ESPOSIZIONE A RADIAZIONI PERICOLOSE. NON APRIRE I COPERCHI E NON CERCARE DI RIPARARE DA SOLI. PER QUALSIASI RIPARAZIONE RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.

Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.



Per utenti commerciali nell'Unione Europea
Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]

Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.



Nota per il simbolo delle batterie (esempio con simbolo chimico riportato sotto il simbolo principale):

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico; in questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

ATTENZIONE:
PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O DANNI AL PRODOTTO,

- NON ESPORLO ALLA PIOGGIA, UMITÀ, GOCCIOLAMENTI O SPRUZZI ED EVITARE DI METTERVI SOPRA OGGETTI PIENI DI LIQUIDI, COME VASI.
- USARE SOLTANTO GLI ACCESSORI CONSIGLIATI.
- NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O RETRO); ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE. PER LE RIPARAZIONI, RIVOLGERSI AL PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.

ATTENZIONE!

- PER MANTENERE UNA BUONA VENTILAZIONE, NON INSTALLARE O SISTEMARE QUESTA UNITÀ IN UNO SCAFFALE DEI LIBRI, ARMADIETTO INCORPORATO OD ALTRO SPAZIO RISTRETTO. PER PREVENIRE I RISCHI DI SCOSSE O INCENDIO DOVUTI A SURRISCALDAMENTO, ACCERTARSI CHE TENDE OD ALTRO MATERIALE NON OSTRUISCA LE CONDIZIONI DI VENTILAZIONE.
- NON OSTRUIRE LE APERTURE DI VENTILAZIONE DELL'UNITÀ CON GIORNALI, TOVAGLIE, TENDE ED ALTRI OGGETTI SIMILI.
- NON METTERE SULL'UNITÀ SORGENTI DI FIAMME NUDE, COME CANDELE ACCESE.
- DISFARSI DELLE PILE RISPETTANDO L'AMBIENTE.

Solo per l'Italia

Il produttore "Panasonic Corporation, 1-15 Matsuo-cho, Kadoma, Osaka 571-8504 Giappone" di questo modello numero SC-PM5, dichiara che esso è conforme al D.M. 28/08/1995 Nr. 548, ottemperando alle prescrizioni di cui al D.M. 25/06/1985 (paragrafo 3, Allegato A) e D.M. 27/08/1987 (paragrafo 3, Allegato I).

ITALIANO

ROTX0179

Precauzioni per la sicurezza

Sistemazione

Disporre l'unità su una superficie piana non esposta alla luce diretta del sole, a temperature elevate, ad eccessiva umidità e a forti vibrazioni. Queste condizioni potrebbero danneggiare l'involucro esterno e gli altri componenti e, di conseguenza, ridurre la durata dell'unità.

Disporre ad almeno 15 cm dalla superficie delle pareti per evitare distorsioni ed effetti acustici indesiderati.

Non appoggiare oggetti pesanti sull'unità.

Voltaggio

Non utilizzare sorgenti di alimentazione ad alta tensione che potrebbero sovraccaricare l'unità e causare un incendio.

Non utilizzare sorgenti di alimentazione a corrente continua. Controllare attentamente la sorgente prima di installare l'unità su un'imbarcazione o in altri posti dove viene impiegata la corrente continua.

Precauzioni per il cavo di alimentazione

Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente e non danneggiato. Un collegamento non corretto e un cavo danneggiato potrebbero causare un incendio o scosse elettriche. Non tirare, piegare o appoggiare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.

Per scollegare il cavo, afferrare la spina saldamente. Tirando il cavo si corre il rischio di scosse elettriche.

Non maneggiare la spina con le mani bagnate. Potrebbe essere causa di scosse elettriche.

Corpi estranei

Non far penetrare oggetti metallici all'interno dell'unità. Potrebbero causare scosse elettriche o malfunzionamenti.

Non far penetrare liquidi all'interno dell'unità. Potrebbero causare scosse elettriche o malfunzionamenti. Se si verifica questa circostanza, scollegare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e rivolgersi al rivenditore autorizzato.

Non spruzzare insetticidi sopra o all'interno dell'unità. Contengono gas infiammabili che potrebbero incendiarsi se spruzzati nell'unità.

Riparazioni

Non tentare di riparare questa unità da soli. Se il suono si interrompe, gli indicatori non si accendono, è presente del fumo o si verificano altri problemi non previsti da questo manuale di istruzioni, scollegare il cavo di alimentazione e rivolgersi al rivenditore o a un centro di assistenza autorizzato. Se l'unità viene riparata, smontata o riassemblata da persone non qualificate, potrebbe danneggiarsi o si potrebbe essere esposti al rischio di scosse elettriche.

Per aumentarne la durata, quando l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Sommario

Precauzioni per la sicurezza.....	3
Disposizione dei diffusori.....	3
Preparazione del telecomando.....	4
Collegamento.....	5
Disattivazione della funzione di dimostrazione	5
Panoramica dei comandi	6
Dischi.....	7
Utilizzo della FM/AM radio	8
Utilizzo della timer	9
Utilizzo degli effetti sonori.....	10
USB	11
Uso di altri dispositivi accessori.....	11
Consigli per l'eliminazione di eventuali inconvenienti	12
Manutenzione.....	12
Dati tecnici	13

Disposizione dei diffusori



I diffusori sono identici, per cui non è necessario orientare il canale destro o sinistro in una certa direzione.

Usare soltanto i diffusori in dotazione.

La combinazione dell'unità principale e dei diffusori produce il suono migliore. Usando diffusori diversi si potrebbe danneggiare il sistema e causare il deterioramento della qualità del suono.

Nota:

- Per una ventilazione adeguata, tenere i diffusori ad almeno 10mm di distanza dal sistema.
- Questi diffusori non hanno la schermatura magnetica. Non metterli vicino al televisore, personal computer o altri dispositivi facilmente influenzati dal magnetismo.
- Si possono danneggiare i diffusori e ridurre la loro vita di servizio se si riproduce il suono a livelli di volume alti per lunghi periodi di tempo.
- Per evitare danni, ridurre il volume nei casi seguenti.
 - Durante la riproduzione di un suono distorto.
 - Quando si regola la qualità del suono.
- Le griglie dei diffusori non possono essere rimosse.

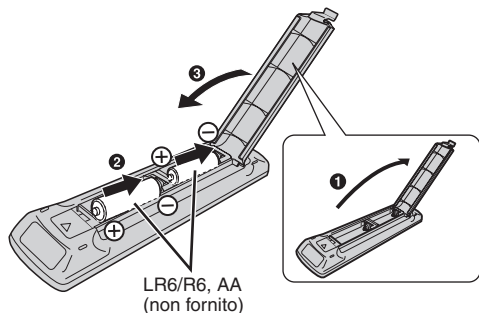
Attenzione

- Utilizzare i diffusori solo con il sistema consigliato. Venir meno a questa disposizione può danneggiare l'amplificatore ed i diffusori, oltre a provocare un incendio. In caso di danni, o di evidenti mutamenti improvvisi nelle prestazioni del sistema, rivolgersi ad un tecnico qualificato.
- Non installare questi diffusori alle pareti o al soffitto.

Preparazione del telecomando

Usare pile alcaline o al manganese.

Allineare correttamente le polarità (+ e -) quando si inseriscono le pile.



Puntare verso il sensore dei segnali del telecomando (➔ pag. 6), evitando ostacoli, ad una distanza massima di 7 m direttamente di fronte all'unità.

Nota su come utilizzare il telecomando

- Non mischiare pile vecchie e nuove.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie di tipo differente.
- Non smontare o cortocircuitare le batterie.
- Non cercare di ricaricare pile alcaline o al manganese.
- Non usare le pile se il coperchio è stato rimosso.
- Non riscaldare o esporre alle fiamme.
- Non lasciare la (le) batteria(e) in un'automobile esposta alla luce diretta del sole, per un periodo di tempo prolungato, con sportelli e finestrini chiusi.
- L'uso sbagliato delle batterie del telecomando può causare perdite di elettroliti ed eventuali incendi.
- Rimuovere le pile se non si intende usare il telecomando per un lungo periodo di tempo. Conservarle in un luogo fresco e buio.

PRECAUZIONE

Se la batteria non è sostituita correttamente, potrebbe verificarsi un'esplosione. Per la sostituzione utilizzare solo batterie dello stesso tipo o di tipo equivalente consigliate dal produttore. Per lo smaltimento delle batterie usate attenersi alle istruzioni del produttore.

NOTA sull'utilizzo del DualDisc

Il lato del DualDisc contenente i file audio digitali non è conforme alle specifiche del formato Compact Disc Digital Audio (CD-DA), per cui potrebbe non essere possibile eseguire la riproduzione.

NOTE sui CD

- L'unità può eseguire l'accesso ad un massimo di 99 brani.
- Questa unità è in grado di riprodurre file MP3 e dischi CD-R/RW audio di formato CD-DA che sono stati completati.
- Essa potrebbe non essere in grado di leggere alcuni CD-R e CD-RW a causa delle condizioni di registrazione.
- Non usare CD con forma irregolare.
- Non usare dischi con etichette e adesivi che possono staccarsi, oppure con la colla che fuoriesce da sotto le etichette o gli adesivi.
- Non attaccare ulteriori etichette e adesivi sul disco.
- Non scrivere niente sul disco.

NOTA su MP3

- I file vengono trattati come brani e le cartelle come album.
- L'unità può eseguire l'accesso a 999 brani, 255 album e 20 sessioni.
- I dischi devono essere conformi al livello 1 o 2 ISO9660 (formati estesi eccettuati).
- Per la lettura in un certo ordine, fare precedere i nomi delle cartelle e dei file da numeri di 3 cifre nell'ordine di lettura desiderato.

Limitazioni alla riproduzione MP3

- Se si registrano brani MP3 sugli stessi dischi in cui sono presenti brani in formato CD-DA, verrà riprodotto soltanto il formato registrato nella prima sessione.
- Potrebbe non essere possibile riprodurre alcuni brani MP3, a causa delle condizioni del disco o della registrazione.
- Le registrazioni non devono essere riprodotte necessariamente nell'ordine di registrazione.

NOTA sull'USB

Dispositivi compatibili

- I dispositivi considerate unità di memoria di massa USB sono:
- Dispositivi USB che supportano il trasferimento Bulk.
 - Dispositivi USB che supportano USB 2.0 ad alta velocità.

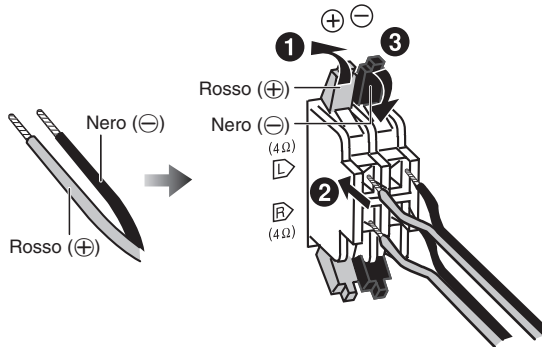
Formati supportati

- Le cartelle sono definite come album.
- I file vengono definiti brani.
- I brani devono avere l'estensione ".mp3" o ".MP3".
- CBI (Control/Bulk/Interrupt) non supportato.
- Non è supportato un dispositivo che utilizza il file di sistema NTFS [è supportato solo il file di sistema FAT 12/16/32 (File Allocation Table 12/16/32)]
- A seconda delle dimensioni del settore, alcuni file potrebbero non funzionare.
- Numero massimo di album: 255 album
- Numero massimo di brani: 2500 brani
- Numero massimo di brani in un album: 999 brani

Collegamento

Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente domestica soltanto dopo aver completato tutte le altre connessioni.

Collegamenti diffusori

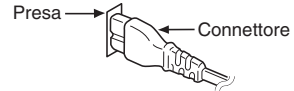


Il collegamento sbagliato può danneggiare il sistema.

Collegamento dell'alimentazione di corrente

Inserimento del connettore

Anche quando il connettore è perfettamente inserito, a seconda del tipo di presa utilizzata, la parte anteriore del connettore potrebbe sporgere come mostrato nell'illustrazione. Ciò non costituisce alcun problema per l'uso dell'apparecchio.



Riferimento

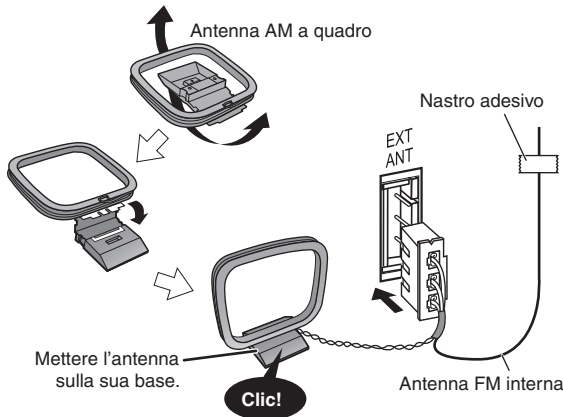
Per risparmiare energia quando non si intende usare l'unità per un lungo periodo di tempo, staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Dopo aver collegato il cavo di alimentazione, bisogna impostare di nuovo alcune opzioni della memoria.

Nota:

- Il cavo di alimentazione in dotazione è soltanto per l'uso con questo sistema.
Non usarlo con altre apparecchiature.
- Non usare un cavo di alimentazione CA di altri apparecchi.

Collegamenti antenna

Sistemare l'antenna dove la ricezione è migliore.



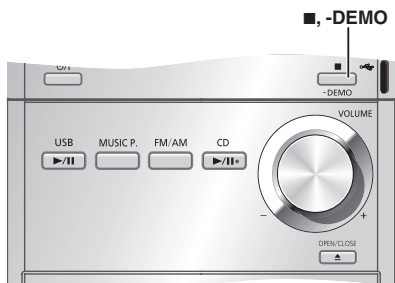
Mettere l'antenna sulla sua base.

Clic!

Antenna FM interna

Alla presa di corrente domestica

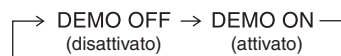
Disattivazione della funzione di dimostrazione



Quando si collega l'unità per la prima volta, viene mostrata una dimostrazione dell'unità. Se l'impostazione demo è disattivata, è possibile visualizzarla selezionando "DEMO ON".

Tenere premuto [■, -DEMO] (demo).

Il display cambia ogni volta che si tiene premuto il tasto.



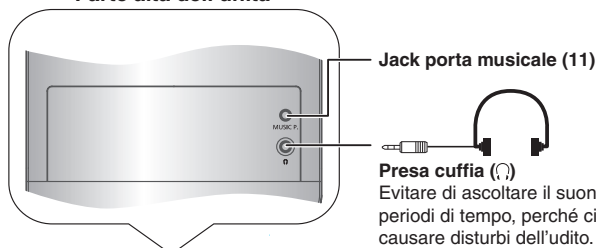
Per ridurre il consumo energetico durante la modalità di attesa, selezionare "DEMO OFF".

Panoramica dei comandi

Unità principale

Vedere i numeri tra parentesi per la pagina di riferimento. I tasti contrassegnati, ad esempio 1, hanno le stesse funzioni dei tasti sul telecomando.

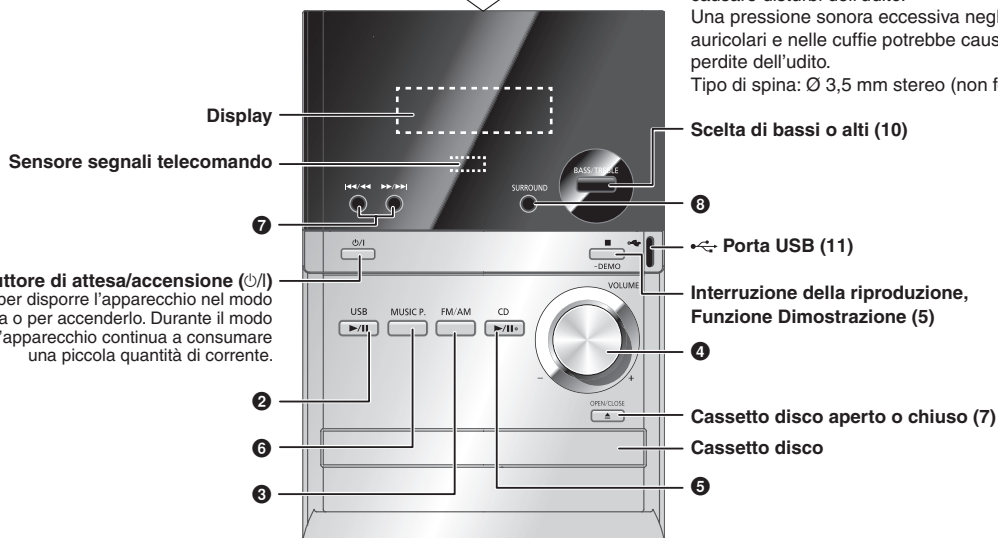
Parte alta dell'unità



Jack porta musicale (11)

Presca cuffia (11)

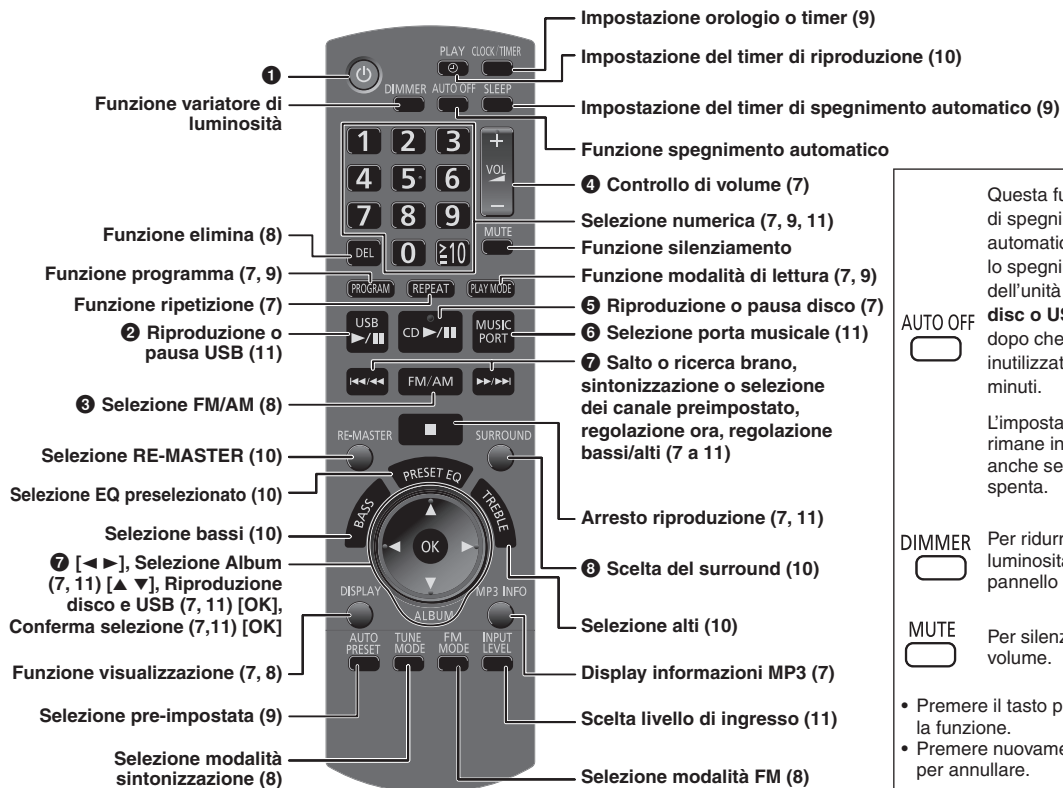
Evitare di ascoltare il suono per lunghi periodi di tempo, perché ciò potrebbe causare disturbi dell'udito. Una pressione sonora eccessiva negli auricolari e nelle cuffie potrebbe causare perdite dell'udito. Tipo di spina: Ø 3,5 mm stereo (non fornita)



1 Interruttore di attesa/accensione (⏻/⏻)
Premerlo per disporre l'apparecchio nel modo d'attesa o per accenderlo. Durante il modo d'attesa, l'apparecchio continua a consumare una piccola quantità di corrente.

Telecomando

I tasti che riportano indicazioni quali 1, funzionano esattamente allo stesso modo dei comandi sull'unità principale.



Questa funzione di spegnimento automatico consente lo spegnimento dell'unità in modalità **disc o USB** solo dopo che è rimasta inutilizzata per 10 minuti.

L'impostazione rimane invariata anche se l'unità è spenta.

AUTO OFF

DIMMER
 Per ridurre la luminosità del pannello del display.

MUTE
 Per silenziare il volume.

- Premere il tasto per attivare la funzione.
- Premere nuovamente il tasto per annullare.

Dischi



Letture base

- 1 Premere [⏻] per accendere l'unità.
- 2 Premere [▲, OPEN/CLOSE] per aprire il cassette disco e caricare un disco. Premere di nuovo [▲, OPEN/CLOSE] per chiudere.
- 3 Premere [▶/II, CD] o [OK] per cominciare la lettura.
- 4 Regolare il volume.

Interruzione della riproduzione 	Premere [■] (arresto).
Fare una pausa nella lettura 	Premere [▶/II, CD]. Premerlo nuovamente per continuare la lettura.
Saltare i brani 	Premere [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶]. Durante la lettura RANDOM o 1-ALBUM RANDOM, non si possono saltare i brani che sono stati letti. Durante la lettura RANDOM, si può cercare in avanti o all'indietro all'interno del brano attuale. (⇒ vedi "Funzione modalità di lettura")
Ricerca all'interno dei brani 	Mantenerlo premuto [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶] durante la lettura o la pausa.
Saltare l'album 	Premere [▲/▼, ALBUM] in modalità riproduzione. Premere [▲/▼, ALBUM] una volta e quindi i tasti numerici in modalità di arresto.

PLAY MODE

Funzione modalità di lettura

Premere [PLAY MODE] per selezionare la modalità desiderata.

1-TRACK 1TR	Riproduce un brano selezionato del disco. Premere i tasti numerici per selezionare il brano.
1-ALBUM 1ALBUM 	Riproduce un album selezionato del disco. Premere [▲/▼, ALBUM] per selezionare l'album.
RANDOM RND	Riproduce un disco in ordine casuale.
1-ALBUM RANDOM 1ALBUM RND 	Riproduce in ordine casuale tutti i brani di un album selezionato. Premere [▲/▼, ALBUM] per selezionare l'album.

DISPLAY MP3 INFO



Verifica delle informazioni sui brani

È possibile leggere le informazioni del brano corrente sul pannello del display.

Premere ripetutamente [DISPLAY] durante la riproduzione o pausa.

Tempo di lettura trascorso → Tempo di lettura restante

Tempo di lettura trascorso → Nome album → Nome brano

Premere ripetutamente [MP3 INFO] durante la riproduzione o pausa.

→ ID3 (Album) → ID3 (Brano) → ID3 (Artista) ←
Tempo di lettura trascorso ←

Nota:

- Questa unità supporta i tag ID3 (versione 1,0 e 1,1). I dati di testo che l'unità non supporta non possono essere visualizzati.
- ID3 è un tag inserito nei brani MP3 per fornire le informazioni sui brani.

Riproduzione avanzata

REPEAT

Ripetizione della lettura

È possibile ripetere la lettura del programma o altra modalità di lettura selezionata.

Premere [REPEAT].

Vengono visualizzati "ON REPEAT" e "⏮".

Per cancellare

Premere ancora una volta [REPEAT].

Viene visualizzato "OFF REPEAT" e "⏮" viene cancellato.

PROGRAM

Lecture programmée

Questa funzione permette di programmare fino a 24 brani.

- 1 Premere [▶/II, CD] e quindi [■] (arresto).
- 2 Premere [PROGRAM].
- 3 Premere i tasti numerici per selezionare il brano desiderato.
Ripetere il passo 3 per programmare altri brani.
- 4 Premere [▶/II, CD] per cominciare la lettura.

MP3

- 1 Premere [▶/II, CD] e quindi [■] (arresto).
- 2 Premere [PROGRAM].
- 3 Premere [▲/▼, ALBUM] per selezionare l'album.
- 4 Premere una volta [▶▶/▶▶] e i tasti numerici per selezionare il brano desiderato.
- 5 Premere [OK].
Ripetere i passi 3 e 5 per programmare altri brani.
- 6 Premere [▶/II, CD] per cominciare la lettura.

Cancellare la modalità di lettura programmata	Premere [PROGRAM] nella modalità di arresto.
Ripetere la programmazione	Premere [PROGRAM] quindi [▶/II, CD] nella modalità di arresto.
Controllare il contenuto della programmazione	Premere [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] quando viene visualizzato "PGM" nella modalità di arresto. Per controllare durante la programmazione, premere due volte [PROGRAM] dopo che viene visualizzato "PGM", quindi premere [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶].
Aggiungere brani alla programmazione	CD Ripetere i passo da 3 nella modalità di arresto. MP3 Ripetere i punti 3 e 5 nella modalità di arresto.
Cancellare l'ultimo brano	Premere [DEL] nella modalità di arresto.
Cancellare tutti i brani programmati	Premere [■] (cancella) nella modalità di arresto. Viene visualizzato "CLR ALL". Premere di nuovo [■] (cancella) per confermare.

Nota:

- Se si cerca di programmare più di 24 brani sul display appare "PGM FULL".
- La memoria di programmazione si cancella quando si apre lo cassetto disco.

Utilizzo della FM/AM radio

FM/AM
TUNE MODE
Sintonizzazione manuale

- 1 Premere [FM/AM] per selezionare "FM" o "AM".
- 2 Premere [TUNE MODE] per selezionare "MANUAL".
- 3 Premere [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] per selezionare la frequenza della stazione desiderata.



Sintonizzazione automatica

Tenere premuto [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] fino a quando la frequenza inizia a cambiare rapidamente. Il sistema avvia la sintonizzazione automatica e si arresta quando trova una stazione.

- La funzione di sintonizzazione automatica potrebbe non operare se c'è una eccessiva interferenza.
- Per cancellare la sintonizzazione automatica, premere ancora una volta [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶].

FM MODE
Per migliorare la qualità del suono FM

Premere [FM MODE] per visualizzare "MONO".

Per cancellare

Premere [FM MODE] fino a quando "MONO" si spegne.

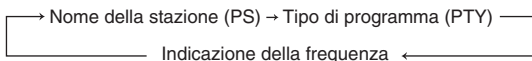
- MONO si cancella anche se si cambia la frequenza.
- Spegner "MONO" per l'ascolto normale.

DISPLAY

○
Trasmissioni RDS

Questa unità può visualizzare i dati di testo trasmessi dal sistema di dati radio (RDS) disponibile in alcune aree. Se la stazione che si sta ascoltando trasmette i segnali RDS, sul display si accende "RDS".

Premere [DISPLAY] per visualizzare:



Display tipo di programma			
NEWS	VARIED	FINANCE	COUNTRY
AFFAIRS	POP M	CHILDREN	NATIONAL
INFO	ROCK M	SOCIAL A	OLDIES
SPORT	M-O-R-M※	RELIGION	FOLK M
EDUCATE	LIGHT M	PHONE IN	DOCUMENT
DRAMA	CLASSICS	TRAVEL	TEST
CULTURE	OTHER M	LEISURE	ALARM
SCIENCE	WEATHER	JAZZ	

※ M-O-R- M = Middle-of-the-Road music (Musica leggera)

Nota:

Le indicazioni RDS potrebbero non essere disponibili se la ricezione è scarsa.

Utilizzo della FM/AM radio (segue)

FM/AM

Preselezione di memoria

È possibile preimpostare fino a 30 stazioni FM e 15 AM.

Preparativi

Premere [FM/AM] per selezionare "FM" o "AM".

AUTO
PRESET

Preselezione automatica

- 1 Premere ripetutamente [PLAY MODE] per selezionare "CURRENT" o "LOWEST"

CURRENT (corrente)	Sintonia inizia dalla frequenza.
LOWEST (più basso)	Sintonia inizia dalla frequenza più bassa.

- 2 Premere [AUTO PRESET] per cominciare la preselezione.

Il sintonizzatore preseleziona nei canali tutte le stazioni che può ricevere in ordine ascendente. Quando finisce, sintonizza l'ultima stazione memorizzata.

PROGRAM

Preselezione manuale

- 1 Premere [TUNE MODE] per selezionare "MANUAL".
- 2 Premere [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶] per sintonizzarsi sulla stazione desiderata.
- 3 Premere [PROGRAM].
- 4 Premere i tasti numerici per selezionare il canale.
La stazione che occupa un canale viene cancellata se si preseleziona un'altra stazione nello stesso canale.
- 5 Ripetere i punti 2 e 4 per preimpostare altre stazioni.

TUNE
MODE

Selezione dei canali

Premere i tasti numerici per selezionare il canale.
Per i canali da 10 a 30 premere [≥10] e poi le due cifre.

0

- 1 Premere [TUNE MODE] per selezionare "PRESET".
- 2 Premere [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶] per selezionare il canale.

Utilizzo della timer

CLOCK/TIMER



Regolazione dell'orologio

Questo è un orologio con sistema di 24 ore.

- 1 Premere [CLOCK/TIMER] per selezionare "CLOCK".
Ad ogni pressione del tasto:



- 2 (Entro 5 secondi circa)
Premere [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶] per impostare l'ora.

- 3 Premere [CLOCK/TIMER] per finire di regolare l'ora.

Per visualizzare l'ora

Premere [CLOCK/TIMER] per mostrare l'ora per alcuni secondi.

Nota:

Regolare l'orologio regolarmente per mantenerne la precisione.

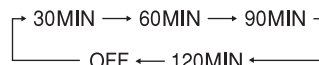
SLEEP



Uso del timer di spegnimento automatico

Questa funzione consente di spegnere automaticamente l'unità dopo un certo tempo.

Premere ripetutamente [SLEEP] per selezionare l'ora desiderata.



Indicatore del timer di spegnimento automatico

Per cancellare

Premere [SLEEP] per selezionare "OFF".

Cambiare il tempo restante

Premere [SLEEP] per visualizzare il tempo restante, e poi premere [SLEEP] per selezionare il tempo desiderato.

Nota:

- Il timer di riproduzione e di spegnimento automatico possono essere usati insieme.
- Il timer di spegnimento automatico ha sempre la precedenza. Accertarsi che le regolazioni dei timer non si sovrappongano.

USB

MP3

La connettività USB consente di collegare e riprodurre brani o file da periferiche di memoria di massa USB. In genere, periferiche di memoria USB. (trasferimento Bulk only)

Collegamento di un dispositivo di memoria di massa USB

Preparativi

Prima di collegare la periferica di memoria di massa USB all'unità, accertarsi di aver effettuato il backup dei dati in essa contenuti.

Non si consiglia l'utilizzo di una prolunga USB. Il dispositivo USB non viene riconosciuto da questo Apparecchio.



Riproduzione di un dispositivo di memoria di massa USB

1 Abbassare il volume e collegare la periferica di memoria di massa USB alla porta USB.

2 Premere [▶/II, USB] o [OK] per cominciare la lettura.

Fare una pausa nella lettura 	Premere [▶/II, USB]. Premerlo nuovamente per continuare la lettura.
Interrompere la riproduzione 	Premere [■] (arresto). Viene visualizzato "RESUME" e memorizzata la posizione. Premere [▶/II, USB] per riprendere la riproduzione. Premere di nuovo [■] (arresto) per cancellare la posizione.
Saltare i brani 	Premere [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶].
Saltare l'album 	Premere [▲/▼, ALBUM] in modalità riproduzione. Premere [▲/▼, ALBUM] una volta e quindi i tasti numerici in modalità di arresto.

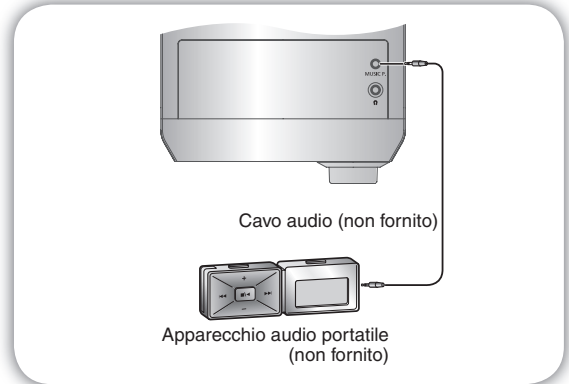
Uso di altri dispositivi accessori

Nota:

Tutti i componenti periferici e i cavi sono venduti separatamente.

Collegamento ad un apparecchio audio portatile

Questa funzione permette di ascoltare la musica riprodotta con un apparecchio audio portatile.



Riproduzione da un apparecchio audio portatile

Spegnere la funzione equalizzatore (se presente) dell'apparecchio portatile, prima di inserire il cavo nella presa (MUSIC P.), altrimenti il suono riprodotto dagli altoparlanti potrebbe risultare distorto.

1 Inserire il cavo audio nel jack del MUSIC P..

2 Premere [MUSIC PORT] (unità principale: [MUSIC P.]) per selezionare "MUSIC PORT".

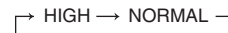
3 Avviare la riproduzione dall'apparecchio portatile. (Consultare il manuale di istruzioni dell'apparecchio portatile).



Regolazione del livello

È possibile selezionare il livello di ingresso del suono dell'apparecchiatura radio portatile.

Premere [INPUT LEVEL] per selezionare la regolazione desiderata.



Nota:

Selezionare "NORMAL" (normale) se il suono risulta distorto quando si attiva il livello HIGH (alto).

MUSIC P.



Evitare di causare interferenze con altri apparecchi Panasonic

Altri apparecchi audio o video di Panasonic possono iniziare a funzionare quando l'unità viene utilizzata facendo uso del telecomando in dotazione.

È possibile utilizzare questa unità con una modalità diversa impostando la modalità operativa del telecomando su "REMOTE 2".

L'unità principale e il telecomando devono essere impostati sulla stessa modalità

1 Tenere premuto [MUSIC P.] sull'unità principale e [2] sul telecomando fino a quando il display dell'unità principale non mostra "REMOTE 2".

2 Tenere premuti [OK] e [2] sul telecomando per almeno 2 secondi.

Per ritornare alla modalità "REMOTE 1", ripetere entrambi i passi di cui sopra sostituendo [2] con [1].

Consigli per l'eliminazione di eventuali inconvenienti

Prima di chiamare il tecnico per la riparazione, procedere con la seguente procedura di verifica. In caso di dubbi su alcuni punti da controllare o se i rimedi indicati nella tabella non risolvono il problema, rivolgersi al rivenditore per ulteriori istruzioni.

■ Problemi comuni Pagina

Non c'è risposta alla pressione dei tasti del telecomando.	• Accertarsi che le batterie siano installate correttamente.	4
Suono distorto o nessun suono	• Alzare il volume.	—
	• I cavi dei diffusori potrebbero non essere collegati correttamente. Spegnerne l'unità, controllare e correggere le connessioni e riaccendere l'unità. • Verificare le connessioni dell'altoparlante.	5
Si sente un ronzio durante la riproduzione.	• Vicino all'unità c'è un cavo di alimentazione CA o una lampada a fluorescenza. Tenere gli altri dispositivi e cavi lontano dall'unità.	—

■ Dischi

Display errato o mancato avvio della riproduzione.	• Il disco non è stato inserito correttamente; inserirlo nella posizione corretta.	—
	• Il disco potrebbe essere sporco. Pulirlo.	—
	• Sostituire il disco se è graffiato, ondulato o non conforme agli standard.	—
	• Si è formata della condensa: attendere 1 ora o 2 in modo che evapori.	—

■ Radio

Si sentono dei rumori acustici tipo battiti.	• Spegnerne il televisore o allontanarlo dall'unità.	—
Si sente un ronzio durante le trasmissioni AM.	• Separare l'antenna dagli altri cavi.	—

■ USB

Non è possibile rilevare l'unità USB o leggerne i contenuti.	• Il formato dell'unità USB o i suoi contenuti non sono compatibili con l'impianto, "NO PLAY" appare sul display. Scollegare e ricollegare la periferica USB.	—
	• La funzione host USB di questo prodotto può non essere compatibile con alcune periferiche USB.	—
	• In alcuni casi, può accadere che le periferiche USB dotate di una capacità di memoria superiore a 8 giga non funzionino.	—
Il dispositivo USB funziona lentamente.	• La lettura delle unità memoria flash USB di grandi dimensioni, contenenti diversi file o dotate di una capacità di archiviazione elevata richiede più tempo.	—

■ Visualizzazione display dell'unità

"NO PLAY"	• Verificare il contenuto. • È possibile riprodurre esclusivamente file in formato MP3.	—
"USB OVER CURRENT ERROR"	• La classe di efficienza della periferica di memoria di massa USB è superiore a 500 mA. Scollegare la periferica USB. Spegnerne e riaccendere l'unità.	—
"F76"	• C'è un problema di alimentazione. Contattare il rivenditore.	—
"ERROR"	• Si è eseguita una operazione sbagliata. Leggere le istruzioni e riprovare.	—
"VBR—"	• L'unità non può visualizzare il tempo di lettura restante per i brani a velocità bit variabile (VBR).	—
"—:—:—" (durante la modalità di standby)	• Il cavo di alimentazione è stato collegato per la prima volta o recentemente si è verificata una interruzione di corrente. • Regolare l'ora.	9
"MP3 ERROR" o "PLAYERROR"	• Il formato riprodotto non è supportato. Verificare il contenuto.	4
"UNSUPPORT"	• Il dispositivo inserito non è supportato.	—

Manutenzione

Se le superfici sono sporche

Per pulire l'unità, strofinarla con un panno morbido e asciutto.

- Per pulire l'unità non si devono mai usare alcol, diluenti per vernici o benzina.
- Prima di usare un panno trattato chimicamente, leggere attentamente le istruzioni che lo accompagnano.

Dati tecnici

SEZIONE AMPLIFICATORE

Modalità stereo potenza di uscita RMS

Can Anteriore (con entrambi i canali pilotati)	10 W per canale (4 Ω), 1 kHz, 10% THD
Potenza modalità stereo RMS totale	20 W

SEZIONE SINTONIZZATORE FM/AM, TERMINALI

Preselezione stazioni	30 FM 15 AM
-----------------------	----------------

Modulazione di frequenza (FM)

Gamma di frequenza	87,50 a 108,00 MHz (intervalli di 50 kHz)
Terminali antenna	75 Ω (sbilanciati)

Modulazione d'ampiezza (AM)

Gamma di frequenza	522 a 1629 kHz (intervalli di 9 kHz)
--------------------	--------------------------------------

Jack porta (frontale) musicale

Sensibilità	100 mV, 4,7 kΩ
Terminale	Presa da 3,5 mm, stereo

Presa cuffia

Terminale	Presa da 3,5 mm, stereo
-----------	-------------------------

SEZIONE DISCO

Dischi utilizzabili (da 8 cm o 12 cm)

- (1) CD-Audio (CD-DA)
- (2) CD-R/RW (CD-DA, disco formattato MP3 *)
- (3) MP3*

* MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3

Fonorielatore

Lunghezza d'onda	785 nm (CD)
Alimentazione laser	CLASSE 1 (CD)

Uscita audio (Disco)

Numero di canali	2 (FL, FR)
FL = Canale anteriore sinistro	
FR = Canale anteriore destro	

SEZIONE USB

Porta USB

Supporto formato file multimediale	MP3 (*.mp3)
File di sistema periferica USB	FAT 12 / FAT 16 / FAT 32
Alimentazione porta USB	500 mA (Max)

SEZIONE DIFFUSORI

Tipo	Sistema di 1 diffusori a 1 vie (bass reflex)
Diffusori	Impedenza di 4 Ω Tipo a cono da 10 cm
Gamma completa	Tipo a cono da 10 cm
Potenza di ingresso (IEC)	10 W (Max)
Pressione suono di uscita	83 dB/W (1,0 m)
Gamma di frequenza	61 Hz a 17 kHz (-16 dB) 95 Hz a 15 kHz (-10 dB)
Dimensioni (L x A x P)	139 mm x 226 mm x 136 mm
Peso	1,3 kg

DATI GENERALI

Alimentazione	C.a. 220 a 240 V, 50 Hz
Consumo di corrente	42 W
Dimensioni (L x A x P)	153 mm x 226 mm x 300 mm
Peso	2,1 kg
Intervallo di temperatura durante il funzionamento	Da 0°C a +40°C
Intervallo di umidità durante il funzionamento	Dal 35% all' 80% di umidità relativa (senza condensa)

Consumo di corrente nella modalità di attesa:	0,8 W (circa)
---	----------------------

Nota:

1. I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso. Il peso e le dimensioni indicati sono approssimativi.
2. La distorsione armonica totale viene misurata con un analizzatore digitale di spettro.

Ces instructions de fonctionnement s'appliquent au système suivant.

Chaîne	SC-PM5
Appareil principal	SA-PM5
Enceintes	SB-PM5



CAUTION	- CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. EC2002/51 +02 Class 1M
VARNING	- KLASS 1M OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSIGTIG	- USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 1M NÄR LÅSET ER ÅBENT. UNDGÅ AT SE UDGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO!	- AVATTIASSA OLET ALTTIINA LUOKAN 1M NÄKYMÄTÖNTÄ LASERISATEILYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLA LAITTEILLA SUORAAN SÄTEESEEN.
VORSICHT	- UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 1M. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER INVISIBLE. CLASSE 1M. EN CAS D'OUVERTURE, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À LAIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.
注意	- ここを開くと不可視レーザー光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないでください。
注意	- 打开时有不可见激光辐射。避免光源照射。 GB7241.1-2001GB 2688 RQJX3071

À l'intérieur de l'appareil

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS TEMPÉRÉS.

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

Veillez à ce que la prise de courant se trouve près de l'équipement et soit facilement accessible. Vous devez pouvoir débrancher et rebrancher facilement la fiche du cordon d'alimentation secteur. Pour isoler complètement cet appareil du secteur, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise de courant.

AVERTISSEMENT!
CET APPAREIL UTILISE UN LASER.
L'UTILISATION DE COMMANDES OU DE RÉGLAGES OU L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES AUTRES QUE CELLES SPÉCIFIÉES ICI PEUVENT PROVOQUER UNE EXPOSITION À DES RADIATIONS DANGEREUSES.
NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES NI ESSAYER DE RÉPARER SOI-MÊME. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.

En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (voir les 2 exemples ci-contre)

Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix est conforme à la réglementation. Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

Cd

AVERTISSEMENT:
POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT,
• N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, À L'HUMIDITÉ, À UNE CHUTE DE GOUTTES OU À DES ÉCLABOUSSURES ET NE PLACEZ AUCUN RÉCIPENT CONTENANT UN LIQUIDE TEL QU'UN VASE AU-DESSUS.
• N'UTILISEZ QUE LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.
• NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE) : IL N'Y A AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. CONFIEZ TOUTE INTERVENTION À UN PERSONNEL DE DÉPANNAGE QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT!
• NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER QU'UN AUCUN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU NE BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU DÛ À UNE SURCHAUFFE.
• NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES, RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.
• NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.
• JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT.

FRANÇAIS

Précautions de sécurité

Placement

Ne pas placer l'appareil sur une surface plane exposée à la lumière directe du soleil, à des températures et une humidité élevée, et à des vibrations excessives. Ces conditions peuvent endommager le boîtier et les autres composants et diminuer la durée de vie de l'appareil.

Le placer à au moins 15 cm des murs pour empêcher la distorsion et les effets acoustiques indésirables.

Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.

Tension

Ne pas utiliser de sources d'alimentation à haute tension. Cela peut surcharger l'appareil et provoquer un incendie.

Ne pas utiliser de source d'alimentation CC. Vérifier soigneusement la source lors de l'installation de cet appareil sur un navire ou tout endroit où le courant continu est utilisé.

Protection du cordon d'alimentation

S'assurer que le cordon est correctement branché et qu'il n'est pas endommagé. Un mauvais raccord et un cordon endommagé peuvent provoquer un incendie et des décharges électriques. Ne pas tirer, plier ou placer des objets lourds sur le cordon.

Saisir fermement la fiche pour débrancher le cordon. Tirer le cordon peut provoquer des décharges électriques.

Ne pas manipuler la fiche avec les mains mouillées. Cela peut provoquer des décharges électriques.

Corps étranger

Ne pas laisser d'objets métalliques tomber dans l'appareil. Cela peut provoquer des décharges électriques ou un mauvais fonctionnement.

Ne pas laisser de liquides pénétrer dans l'appareil. Cela peut provoquer des décharges électriques ou un mauvais fonctionnement. Si cela se produit, débrancher immédiatement l'appareil de sa source d'alimentation et contacter le revendeur.

Ne pas vaporiser d'insecticides sur ou dans l'appareil. Ils contiennent des gaz inflammables susceptibles de provoquer un incendie.

Réparation

Ne pas tenter de réparer cet appareil soi-même. Si le son est interrompu, si les témoins ne s'allument pas, si de la fumée apparaît ou si tout autre problème qui n'est pas couvert par ces instructions se produit, débrancher le cordon d'alimentation et contacter le revendeur ou un centre de réparation agréé. Des décharges électriques ou l'endommagement de l'appareil peuvent se produire si l'appareil est réparé, démonté ou remonté par des personnes qui ne sont pas qualifiées.

Augmenter sa durée de vie en débranchant l'appareil de sa source d'alimentation s'il doit ne pas être utilisé pendant une longue période.

Table des matières

Précautions de sécurité	3
Emplacement des enceintes	3
Préparation de la télécommande	4
Raccordements.....	5
Fonction de démonstration	5
Présentation des commandes.....	6
Disques.....	7
Utilisation de la radio FM/AM	8
Utilisation de la minuterie.....	9
Utilisation des effets sonores	10
USB	11
Utilisation d'autres appareils optionnels	11
Guide de dépannage	12
Entretien	12
Données techniques	13

Emplacement des enceintes



Les enceintes étant conçues de manière identique, leur orientation par rapport aux canaux de gauche et de droite n'est pas nécessaire.

N'utiliser que les enceintes fournies.

La combinaison de cet appareil et de ces enceintes fournit une qualité de son optimale. L'utilisation d'autres enceintes peut endommager l'appareil et nuire à la qualité du son.

Remarque :

- Éloigner les enceintes d'au moins 10mm de la chaîne pour garantir une bonne ventilation.
- Ces enceintes n'ont pas de blindage magnétique. Ne pas les placer près de téléviseurs, ordinateurs ou autres dispositifs dont le fonctionnement peut être facilement affecté par un champ magnétique.
- Vous risquez d'endommager vos enceintes et de réduire leur durée de service si vous l'utilisez à des niveaux de volume élevés sur des périodes prolongées.
- Pour éviter tout dommage, réduisez le volume dans les cas suivants.
 - Lorsque le son est déformé à la lecture.
 - Lorsque vous ajustez la qualité sonore.
- Les grilles de protection ne peuvent pas être enlevées.

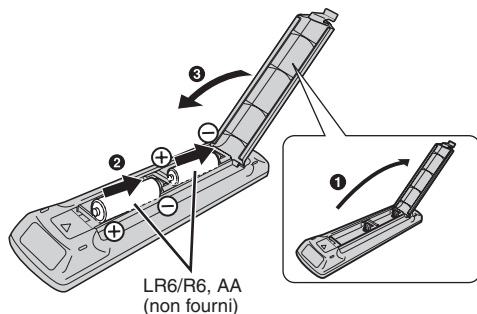
Attention

- **Utiliser les enceintes seulement avec la chaîne recommandée. Sinon, l'amplificateur et les enceintes risqueront d'être endommagés, et il y aura risque d'incendie. En cas de dommages ou de changement brusque des performances, s'adresser à un technicien qualifié.**
- **Ne pas fixer ces enceintes au mur, ni au plafond.**

Préparation de la télécommande

Utiliser des piles alcalines ou au manganèse.

Mettre en place les piles de sorte que les pôles (+ et -) correspondent à ceux de la télécommande.



REMARQUE sur l'utilisation de disques DualDisc

Le contenu audio numérique d'un DualDisc ne répond pas aux spécifications techniques du format Compact Disc Digital Audio (CD-DA). Il se peut que la lecture soit impossible.

REMARQUE sur les CD

- Cet appareil peut accéder à un maximum de 99 pages.
- Cet appareil peut lire les CD-R/RW de format audio MP3 et CD-DA finalisés.
- Il est possible qu'il ne puisse pas lire certains CD-R/RW selon leurs conditions d'enregistrement.
- Ne pas utiliser de disque de forme irrégulière.
- Ne pas utiliser de disque avec des étiquettes décollées ou avec de la colle dépassant des étiquettes ou autocollants.
- Ne pas coller d'autres étiquettes et autocollants sur le disque.
- Ne pas écrire sur le disque.

Pointer la télécommande en direction du détecteur de signal de télécommande (➔ page 6), à l'avant de la chaîne, en évitant tout obstacle et à une distance maximum de 7 m.

Remarque concernant l'utilisation de la télécommande

- Ne pas utiliser des piles usagées avec des piles neuves.
- Ne pas utiliser différents types de piles en même temps.
- Ne pas démonter ou court-circuiter les piles.
- Ne pas essayer de recharger des piles alcalines ou au manganèse.
- Ne pas utiliser de piles dont l'enveloppe a été retirée.
- Ne pas chauffer ou exposer à une flamme.
- Ne pas laisser la/les pile(s) dans un véhicule exposé à la lumière directe du soleil portes et vitres fermées pendant une longue période.
- Toute erreur de manipulation des piles peut entraîner une fuite d'électrolytes susceptible de provoquer un incendie.
- Retirez les piles si la télécommande doit demeurer inutilisée pour une période prolongée. Rangez-les dans un endroit frais et sombre.

REMARQUE sur les MP3

- Les fichiers sont traités comme des pages et les dossiers comme des albums.
- Cet appareil peut accéder à un maximum de 999 pages, 255 albums et 20 sessions.
- Les disques doivent être conformes à la norme ISO9660, niveau 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus).
- Pour effectuer la lecture dans un ordre donné, faire précéder les noms de fichier et dossier de numéros à 3 chiffres dans l'ordre de votre choix.

Limites de la lecture de fichiers MP3

- Si vous avez enregistré des fichiers MP3 sur le même disque que des CD-DA, seul le format enregistré dans la première session peut être lu.
- Certains fichiers MP3 peuvent s'avérer illisibles en fonction de l'état du disque ou de l'enregistrement.
- Les enregistrements ne seront pas forcément lus dans l'ordre dans lequel vous les avez enregistrés.

REMARQUE sur les USB

Appareils compatibles

Appareils définis comme appartenant à la classe des périphériques de stockage de masse USB :

- Périphériques USB supportant le transfert en masse uniquement.
- Périphériques USB supportant USB 2.0 plein régime.

Formats supportés

- Les répertoires sont définis en tant qu'albums.
- Les fichiers sont définis en tant que pages.
- Les pages doivent contenir l'extension ".mp3" ou ".MP3".
- CBI (Control / Bulk / Interrupt) n'est pas supporté.
- Un équipement utilisant le système fichier NTFS n'est pas supporté. [Seul le système fichier FAT 12/16/32 (File Allocation Table 12/16/32) est supporté].
- En fonction de la taille de secteur, certains fichiers peuvent être inutilisables.
- Nombre maxi d'albums: 255 albums
- Nombre maxi de pages: 2500 pages
- Nombre maxi de pages dans un album: 999 pages

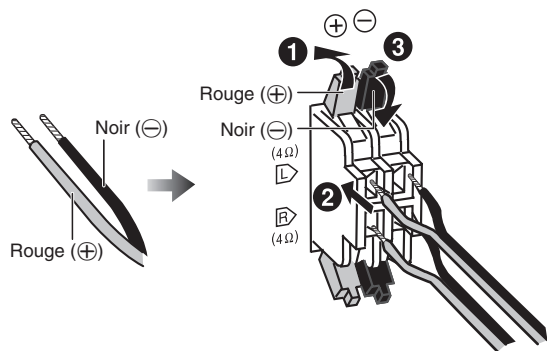
MISE EN GARDE

Des piles de remplacement inappropriées peuvent exploser. Ne remplacer qu'avec des piles identiques ou d'un type recommandé par le fabricant. L'élimination des piles usagées doit être faite conformément aux instructions du fabricant.

Raccordements

Brancher le cordon d'alimentation dans la prise secteur une fois que tous les autres raccordements ont été effectués.

Raccordement des enceintes

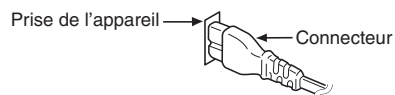


Toute connexion erronée peut endommager l'appareil.

Raccordement de l'alimentation

Insertion du connecteur

Même si le connecteur est bien inséré, la partie avant de la fiche peut éventuellement dépasser selon le type de prise utilisé, comme illustré. Quoiqu'il en soit, la chaîne peut être utilisée sans problème.



Référence

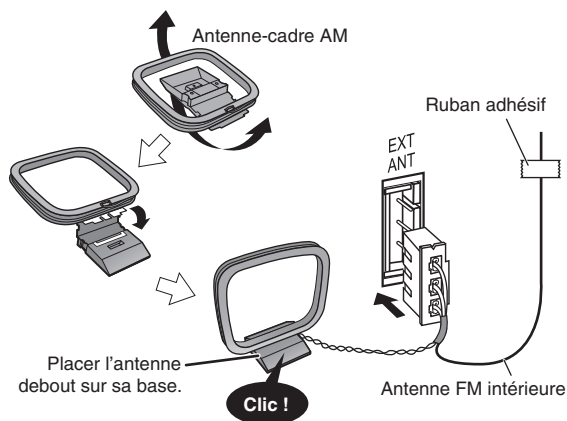
Pour économiser l'énergie lorsque l'appareil doit demeurer inutilisé pour une période prolongée, le débrancher de la prise secteur. Il faudra rétablir certains éléments de la mémoire après avoir rebranché l'appareil.

Remarque :

- Le cordon d'alimentation fourni a été conçu exclusivement pour cet appareil.
- Ne pas l'utiliser avec d'autres appareils.
- Ne pas utiliser pas le cordon d'alimentation secteur d'un autre équipement.

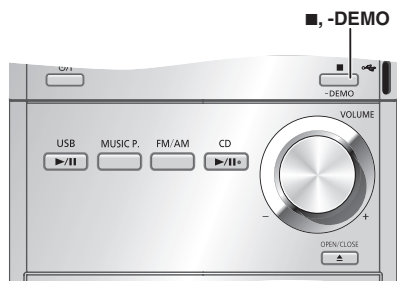
Raccordement des antennes

Placer l'antenne là où la réception est maximale.



FRANÇAIS

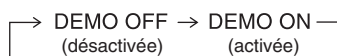
Fonction de démonstration



La première fois que vous mettez la chaîne sous tension, il est possible qu'une démonstration de ses fonctions soit affichée. Si la fonction de démonstration est désactivée, il est possible de l'activer en sélectionnant le réglage "DEMO ON".

Maintenir la touche [■, -DEMO] (demo) enfoncée.

L'affichage change à chaque fois que la touche est maintenue enfoncée.



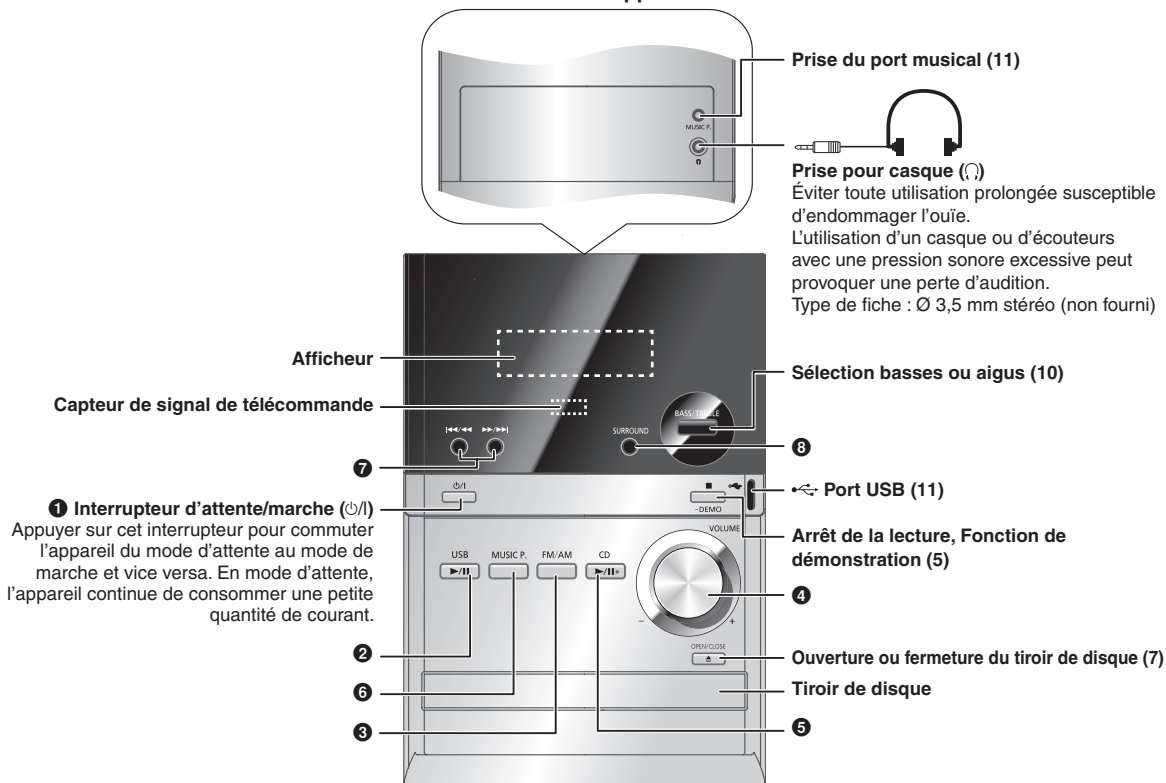
Alors que l'appareil est en mode d'attente, sélectionner "DEMO OFF" pour réduire la consommation d'énergie.

Présentation des commandes

Appareil principal

Se référer aux numéros de page entre parenthèses. Les boutons tels que ❶, ont les mêmes fonctions que les touches de la télécommande.

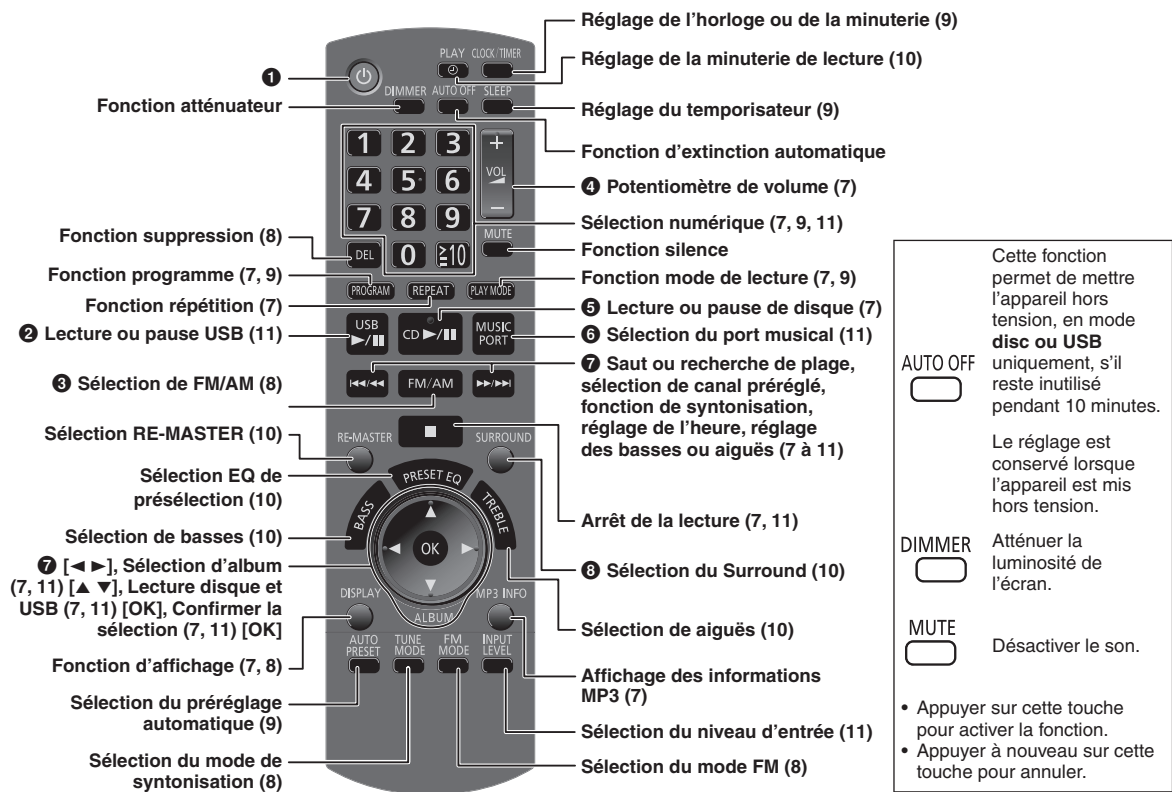
Dessus de l'appareil



❶ Interrupteur d'attente/marche (⏻/⏻)
Appuyer sur cet interrupteur pour commuter l'appareil du mode d'attente au mode de marche et vice versa. En mode d'attente, l'appareil continue de consommer une petite quantité de courant.

Télécommande

Les touches identifiées par un numéro ❶ ont exactement les mêmes fonctions que les boutons l'appareil principal.



Cette fonction permet de mettre l'appareil hors tension, en mode **disc ou USB** uniquement, s'il reste inutilisé pendant 10 minutes.

Le réglage est conservé lorsque l'appareil est mis hors tension.

AUTO OFF

Atténuer la luminosité de l'écran.

DIMMER

Désactiver le son.

MUTE

- Appuyer sur cette touche pour activer la fonction.
- Appuyer à nouveau sur cette touche pour annuler.

FRANÇAIS

Disques



Lecture de base

- 1 Appuyer sur [⏻] pour mettre l'appareil sous tension.
- 2 Appuyer sur [▲, OPEN/CLOSE] pour ouvrir le tiroir de disque, puis charger le disque. Appuyer à nouveau sur [▲, OPEN/CLOSE] pour fermer.
- 3 Appuyer sur [▶/II, CD] ou [OK] pour démarrer la lecture.
- 4 Régler le volume.

Arrêt de la lecture 	Appuyer sur [■] (arrêter).
Suspendre la lecture 	Appuyer sur [▶/II, CD]. Appuyer de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.
Sauter des pages 	Appuyer sur [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶]. Lorsque vous sélectionnez le mode de lecture RANDOM ou 1-ALBUM RANDOM, il n'est pas possible d'accéder directement aux pages qui ont été déjà lues. En mode de lecture aléatoire (RANDOM), seule la plage en cours de lecture peut faire l'objet d'une recherche en avant ou en arrière. (⇒ voir "Mode de lecture")
Parcourir les pages 	 Appuyer sur [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶] et maintenir cette touche enfoncée en mode de lecture ou pause.
Ignorer un album 	 Appuyer [▲/▼, ALBUM] en mode de lecture. Appuyer une fois sur [▲/▼, ALBUM] puis sur les touches numériques en mode d'arrêt.

PLAY MODE

Mode de lecture



Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner le mode désiré.

1-TRACK 1TR	Lit une plage sélectionnée sur le disque. Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner la plage.
1-ALBUM 1ALBUM 	 Lit un album sélectionné sur le disque. Appuyer sur [▲/▼, ALBUM] pour sélectionner l'album.
RANDOM RND	Lit un disque de façon aléatoire.
1-ALBUM RANDOM 1ALBUM RND 	 Lit toutes les pages d'un album sélectionné de manière aléatoire. Appuyer sur [▲/▼, ALBUM] pour sélectionner l'album.

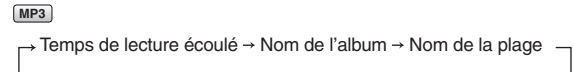
DISPLAY MP3 INFO



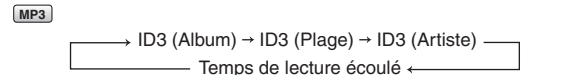
Vérification des informations de page

Les informations concernant la plage en cours de lecture apparaissent sur l'afficheur.

Appuyer à plusieurs reprises sur [DISPLAY] pendant la lecture ou la pause.



Appuyer à plusieurs reprises sur [MP3 INFO] pendant la lecture ou la pause.



Remarque :

- Cet appareil peut afficher les titres d'album et de plage sous forme de balises ID3 (versions 1,0 et 1,1). Les titres dans un format texte non pris en charge par l'appareil ne peuvent pas être affichés.
- ID3 désigne une balise incorporée à une plage MP3 pour fournir des informations sur ladite plage.

Lecture avancée

REPEAT

Lecture répétée



Il est possible de répéter la lecture programmée ou tout autre mode de lecture sélectionné.

Appuyer sur [REPEAT].

"ON REPEAT" et "⏮" s'affichent.

Pour annuler

Appuyer de nouveau sur [REPEAT].

"REPEAT OFF" s'affiche et "⏮" s'efface.

PROGRAM

Lecture programmée

Cette fonction permet de programmer un maximum de 24 pages.



- 1 Appuyer sur [▶/II, CD] puis sur [■] (arrêter).
- 2 Appuyer sur [PROGRAM].
- 3 Appuyer sur touches numériques pour sélectionner la plage souhaitée.
Répéter cette étape pour programmer d'autres pages.
- 4 Appuyer sur [▶/II, CD] pour démarrer la lecture.

MP3

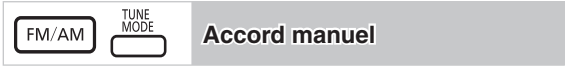
- 1 Appuyer sur [▶/II, CD] puis sur [■] (arrêter).
- 2 Appuyer sur [PROGRAM].
- 3 Appuyer sur [▲/▼, ALBUM] pour sélectionner l'album souhaité.
- 4 Appuyer une fois sur [▶▶/▶▶], puis sur les touches numériques pour sélectionner la plage souhaitée.
- 5 Appuyer sur [OK].
Reprendre les étapes 3 à 5 pour programmer d'autres plages.
- 6 Appuyer sur [▶/II, CD] pour démarrer la lecture.

Annuler le mode de lecture programmée	Appuyer sur [PROGRAM] en mode d'arrêt.
Relancer la lecture programmée	Appuyer sur [PROGRAM], puis sur [▶/II, CD] en mode d'arrêt.
Vérifier le contenu de la programmation	Appuyer sur [◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶] lorsque "PGM" s'affiche en mode d'arrêt. Pour vérifier les plages en cours de programmation, appuyer sur [PROGRAM] deux fois une fois "PGM" affiché, puis appuyer sur [◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶].
Ajouter des plages à la programmation	<input type="checkbox"/> CD Répéter les étapes 3 en mode d'arrêt. <input type="checkbox"/> MP3 Répéter les étapes 3 à 5 en mode d'arrêt.
Effacer la dernière plage	Appuyer sur [DEL] en mode d'arrêt.
Effacer toutes les plages programmées	Appuyer sur [■] (effacer) en mode d'arrêt. "CLR ALL" s'affiche. Appuyez de nouveau sur [■] (effacer) pour confirmer.

Remarque :

- Si vous essayez de programmer plus de 24 plages, "PGM FULL" s'affiche.
- La programmation mémorisée est effacée à l'ouverture du tiroir de disque.

Utilisation de la radio FM/AM



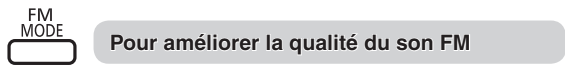
- 1 Appuyer sur [FM/AM] pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2 Appuyer sur [TUNE MODE] pour sélectionner "MANUAL".
- 3 Appuyer sur [◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶] pour sélectionner la fréquence de la station recherchée.



Accord automatique

Maintenir les touches [◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶] enfoncées jusqu'à ce que la fréquence commence à changer rapidement. L'appareil commence l'accord automatique et s'arrête lorsqu'il capte une station.

- L'accord automatique des stations peut s'interrompre en cas d'interférences excessives.
- Pour annuler l'accord automatique, appuyer de nouveau sur [◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶].



Appuyer sur [FM MODE] pour afficher "MONO".

Pour annuler

Appuyer sur [FM MODE] et maintenir cette touche enfoncée jusqu'à ce que "MONO" s'efface.

- MONO est également annulé si la fréquence est modifiée.
- Désactiver "MONO" pour une écoute en mode normal.

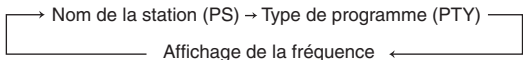
DISPLAY



Cet appareil peut afficher les données de texte transmises par les stations de radio dotées du système RDS disponible dans certaines régions.

Si la station que vous écoutez transmet des signaux RDS, l'indication "RDS" s'allumera sur l'afficheur.

Appuyer sur [DISPLAY] pour afficher:



Types de programmes affichés			
NEWS	VARIED	FINANCE	COUNTRY
AFFAIRS	POP M	CHILDREN	NATIONAL
INFO	ROCK M	SOCIAL A	OLDIES
SPORT	M-O-R-M ※	RELIGION	FOLK M
EDUCATE	LIGHT M	PHONE IN	DOCUMENT
DRAMA	CLASSICS	TRAVEL	TEST
CULTURE	OTHER M	LEISURE	ALARM
SCIENCE	WEATHER	JAZZ	

※ M-O-R-M = Middle-of-the-Road music (Musique grand public)

Remarque :

L'affichage RDS peut ne pas être disponible si la réception n'est pas bonne.

Utilisation de la radio FM/AM (suite)

FM/AM

Mémorisation des stations

Il est possible de préréglér 30 stations FM et 15 stations AM.

Préparation

Appuyer sur [FM/AM] pour sélectionner "FM" ou "AM".

AUTO
PRESET

Mémorisation automatique

- 1 Appuyer à plusieurs reprises sur [PLAY MODE] pour sélectionner "CURRENT" ou "LOWEST".

CURRENT (en cours)	La syntonisation commence à partir de la fréquence en cours
LOWEST (la plus basse)	La syntonisation commence à partir de la fréquence la plus basse

- 2 Appuyer sur [AUTO PRESET] pour lancer la mémorisation.

Le tuner mémorise toutes les stations captées sur les canaux dans l'ordre croissant. Lorsqu'il a terminé, on entend la dernière station mémorisée.

PROGRAM

Mémorisation manuelle

- 1 Appuyer sur [TUNE MODE] pour sélectionner "MANUAL".
- 2 Appuyer sur [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶] pour régler la station souhaitée.
- 3 Appuyer sur [PROGRAM].
- 4 Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner le canal.
Si vous mémorisez une station sur un canal dans lequel vous avez déjà enregistré une autre station, cette dernière est remplacée.
- 5 Reprendre les étapes 2 à 4 pour préréglér d'autres stations.

TUNE
MODE

Sélection d'une station mémorisée

Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner le canal. Pour les canaux 10 à 30, appuyer sur [≥10], puis sur les deux chiffres.

OU

- 1 Appuyer sur [TUNE MODE] pour sélectionner "PRESET".
- 2 Appuyer sur [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶] pour sélectionner le canal.

Utilisation de la minuterie

CLOCK/TIMER



Réglage de l'horloge

Cette horloge fonctionne avec un cycle horaire de 24 heures.

- 1 Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour sélectionner "CLOCK".
A chaque pression sur la touche :



- 2 (Dans les 5 secondes environ)
Appuyer sur [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶] pour régler l'heure.

- 3 Appuyer à nouveau sur [CLOCK/TIMER] pour mettre fin au réglage de l'heure.

Affichage de l'horloge

Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour afficher l'horloge quelques secondes.

Remarque :

Remettre l'horloge à l'heure régulièrement pour maintenir l'heure juste.

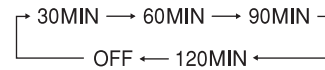
SLEEP



Utilisation du temporisateur

Cette fonction permet de programmer l'appareil pour qu'il s'arrête et s'éteigne après la durée sélectionnée.

Appuyer sur [SLEEP] le nombre de fois nécessaire pour obtenir la durée désirée.



Indicateur du temporisateur

Pour annuler

Appuyer sur [SLEEP] pour sélectionner "OFF".

Changer le temps restant

Appuyer sur [SLEEP] pour afficher le temps et appuyer de nouveau sur [SLEEP] pour sélectionner la durée voulue.

Remarque :

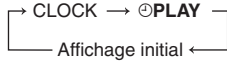
- Vous pouvez utiliser la minuterie de lecture avec le temporisateur.
- Le temporisateur a toujours la priorité. Assurez-vous qu'il ne chevauche pas les réglages de minuterie.

Vous pouvez régler la minuterie pour qu'elle démarre à une heure précise pour vous réveiller.

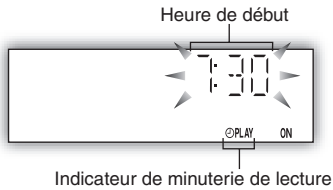
Préparation

Mettre l'appareil sous tension et régler l'horloge. Préparer la source de musique à écouter : disque, radio, USB ou source du port musical, puis régler le volume.

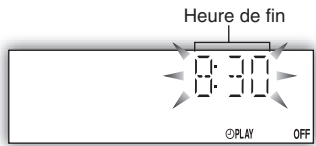
- 1 Appuyer à plusieurs reprises sur [CLOCK/TIMER] pour sélectionner la minuterie de lecture.



- 2 (Dans les 5 secondes environ) Appuyer sur [←←/←←] ou [→→/→→] pour régler l'heure.

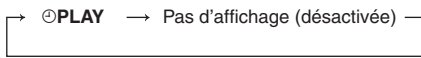


- 3 Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour confirmer.
- 4 Répéter les étapes 2 et 3 pour régler l'heure de fin.



Pour activer la minuterie

- 5 Appuyer sur [PLAY] pour brancher la minuterie.



- 6 Appuyer sur [OFF] pour éteindre l'appareil. Pour que les minuteries puissent fonctionner, l'appareil doit être hors tension.

Changer les réglages	Répéter les étapes 1 à 4 et 6. (→ voir ci-dessus)
Changer la source ou le volume	1) Appuyer sur [PLAY] pour effacer l'indicateur de minuterie. 2) Modifier la source ou le volume. 3) Effectuer les étapes 5 et 6. (→ voir ci-dessus).
Vérifier les réglages (lorsque l'appareil est sous tension ou en mode de veille)	Appuyer sur [CLOCK/TIMER] à plusieurs reprises pour sélectionner [PLAY].
Annuler	Appuyer sur [PLAY] pour effacer l'indicateur de minuterie.

Remarque:

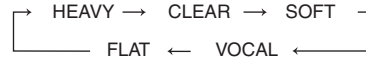
- La lecture différée débutera à l'heure prédéfinie par une augmentation de volume graduelle jusqu'au niveau préréglé.
- Si elle est activée, la minuterie entre en fonction chaque jour à l'heure spécifiée.
- Pour que la minuterie puisse fonctionner, l'appareil doit être sous tension ou en mode de veille.
- Si vous mettez l'appareil hors tension, puis de nouveau sous tension, pendant que la minuterie fonctionne, le réglage de l'heure de fin ne sera pas activé.

Utilisation des effets sonores



Changement de la qualité sonore: Égaliseur préréglé (Preset EQ)

Appuyer à plusieurs reprises sur [PRESET EQ] pour sélectionner le réglage souhaité.



Réglage	Effet
HEAVY	Apporte plus de dynamique aux sons rock
CLEAR	Clarifie les hautes fréquences
SOFT	Pour la musique de fond
VOCAL	Polit les vocales
FLAT	Aucun effet



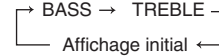
Changement de la qualité sonore: Basses ou aigus

Vous permet de profiter des différentes hauteurs de son.

- 1 Appuyer à plusieurs reprises sur [BASS] ou [TREBLE] pour sélectionner le réglage souhaité.
- 2 Appuyer sur [←←/←←] ou [→→/→→] pour régler le niveau.

Sur l'appareil principal

- 1 Appuyer sur [BASS/TREBLE] pour sélectionner le réglage souhaité.



- 2 Appuyer sur [←←/←←] ou [→→/→→] pour régler le niveau.

Remarque :

Le niveau de la tonalité se situe entre -4 et +4.

RE-MASTER



Changement de la qualité sonore: RE-MASTER

MP3

Cette fonction rétablit les fréquences perdues lors de l'enregistrement pour produire un rendu sonore plus conforme à la prestation originale.

Appuyer sur [RE-MASTER] à plusieurs reprises pour sélectionner soit "ON RE-MASTER" soit "OFF RE-MASTER".

SURROUND



Amélioration du son stéréo : Son Surround

Cette fonction vous permet d'ajouter une amplitude et une profondeur naturelles au son stéréo.

Pour l'activer

Appuyer sur [SURROUND] pour afficher le témoin "■■■■■".

Pour annuler

Appuyer sur [SURROUND] pour afficher le témoin "■■■■■".

Remarque:

- Lorsque vous utilisez un casque, l'effet Surround est moins perceptible qu'avec des enceintes.
- Si les interférences dans la réception FM augmentent, désactiver l'effet surround.

USB

MP3

La connectivité USB permet la connexion d'un périphérique de stockage de masse USB et la lecture de pistes et de fichiers au départ de ce dernier. De manière générale, des périphériques mémoire USB. (transfert en masse uniquement)

Connexion d'un dispositif de mémoire de masse USB

Préparation

Avant de connecter tout périphérique de stockage de masse USB à l'appareil, s'assurer que les données contenues ont été sauvegardées.

Il n'est pas recommandé d'utiliser un câble de rallonge USB. Le périphérique USB n'est pas reconnu par l'appareil.



Lecture d'un dispositif de mémoire de masse USB

- 1 Réduire le volume et connecter le dispositif de mémoire de masse USB au port USB.
- 2 Appuyer sur [▶/II, USB] ou [OK] pour démarrer la lecture.

<p>Suspendre la lecture</p>	<p>Appuyer sur [▶/II, USB]. Appuyer de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.</p>
<p>Arrêter la lecture</p>	<p>Appuyer sur [■] (arrêter). "RESUME" s'affiche. La position est mise en mémoire. Appuyer sur [▶/II, USB] pour recommencer la lecture. Appuyez de nouveau sur [■] (arrêter) pour effacer la position.</p>
<p>Sauter des plages</p>	<p>Appuyer sur [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶].</p>
<p>Ignorer un album</p>	<p>Appuyer [▲/▼, ALBUM] en mode de lecture. Appuyer une fois sur [▲/▼, ALBUM] puis sur les touches numériques en mode d'arrêt.</p>

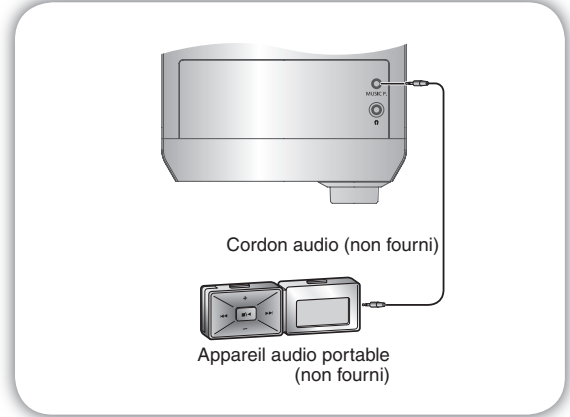
Utilisation d'autres appareils optionnels

Remarque :

Tous les appareils périphériques et les câbles sont vendus séparément.

Raccordement à un appareil audio portable

Cette fonction vous permet de profiter de la musique provenant d'un appareil audio portable.



Lecture d'un appareil audio portable

Désactiver la fonction égaliseur (si existante) de l'équipement audio portable avant de réaliser le branchement à la prise du port musical (MUSIC P.).

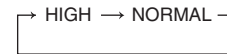
- 1 Brancher le cordon audio dans la prise MUSIC P.
- 2 Appuyer sur [MUSIC PORT] (appareil principal : [MUSIC P.]) pour sélectionner "MUSIC PORT".
- 3 Lancer la lecture sur l'appareil audio portable. (Se référer au mode d'emploi de l'appareil audio portable.)



Réglage du niveau

Il est possible de sélectionner le niveau d'entrée sonore de votre équipement audio portable.

Appuyer sur [INPUT LEVEL] pour sélectionner le réglage souhaité.



Remarque:

Sélectionnez "NORMAL" (normal), si le son est déformé lorsque le niveau HIGH (élevé) est activé.

MUSIC P.



Évitez toute interférence avec d'autres dispositifs Panasonic

Il se peut que les autres dispositifs audio ou vidéo Panasonic se mettent à fonctionner lorsque vous pilotez l'appareil avec la télécommande fournie.

Vous pouvez piloter cet appareil dans un autre mode en réglant le mode de la télécommande sur "REMOTE 2".

L'appareil principal et la télécommande doivent être réglés sur le même mode.

- 1 Maintenez la touche [MUSIC P.] de l'appareil principal et la touche [2] de la télécommande enfoncées jusqu'à ce que "REMOTE 2" s'affiche sur l'appareil principal.
- 2 Maintenez les touches [OK] et [2] de la télécommande enfoncées pendant au moins 2 secondes.

Pour revenir au mode "REMOTE 1" répétez les deux étapes ci-dessus en remplaçant [2] par [1].

Guide de dépannage

Avant de faire une demande de réparation, veuillez vérifier les points suivants. En cas de doute concernant l'un ou l'autre des points à vérifier ou si les solutions proposées dans le tableau ne permettent pas de régler le problème, veuillez contacter votre revendeur pour obtenir des instructions.

■ Problèmes courants

Page

Pas de réponse lorsque vous appuyez sur les touches de la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier que les piles sont bien installées. 	4
Son distordu ou aucun son.	<ul style="list-style-type: none"> Augmenter le volume. Les câbles d'enceintes sont peut-être mal branchés. Mettez l'appareil hors tension, vérifiez et corrigez les raccordements, puis remettez l'appareil sous tension. Vérifier le raccordement des enceintes. 	—
		5
Un son de "bourdonnement" peut être émis au cours de la lecture.	<ul style="list-style-type: none"> Un câble secteur CA ou une lampe fluorescente se trouve à proximité de l'appareil. Éloigner les autres dispositifs et câbles de l'appareil. 	—

■ Disques

L'affichage n'est pas correct ou la lecture ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> Le disque n'est pas inséré correctement ; l'insérer correctement. 	—
	<ul style="list-style-type: none"> Il se peut que le disque soit sale. Le nettoyer. 	—
	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer le disque s'il est rayé, déformé ou non standard. 	—
	<ul style="list-style-type: none"> De la condensation s'est formée : attendre qu'elle s'évapore pendant 1 ou 2 heures. 	—

■ Radio

Vous entendez des battements (interférence).	<ul style="list-style-type: none"> Éteindre le téléviseur ou l'éloigner de l'appareil. 	—
Vous entendez un léger bourdonnement lorsque vous écoutez une émission AM.	<ul style="list-style-type: none"> Éloigner l'antenne des autres câbles et cordons. 	—

■ USB

La clé USB ou son contenu ne peuvent être lus.	<ul style="list-style-type: none"> Le format de la clé USB ou son contenu ne sont pas compatibles avec le système, "NO PLAY" s'affiche. Débranchez le dispositif USB et insérez-le à nouveau. 	—
	<ul style="list-style-type: none"> La fonction hôte USB de ce produit peut ne pas fonctionner avec certains périphériques USB. 	—
	<ul style="list-style-type: none"> Les périphériques USB dont la capacité de stockage est supérieure à 8 giga octets peuvent ne pas fonctionner dans certains cas. 	—
Le dispositif USB fonctionne lentement.	<ul style="list-style-type: none"> Les fichiers volumineux, les fichiers nombreux et les lecteurs flash USB de grande capacité sont plus longs à lire. 	—

■ Afficheurs sur l'appareil

"NO PLAY"	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier le contenu. 	—
	<ul style="list-style-type: none"> Seuls les fichiers MP3 peuvent être lus. 	—
"USB OVER CURRENT ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> L'intensité du périphérique de stockage de masse USB dépasse 500 mA. Déconnecter le périphérique USB. Éteindre l'appareil et le rallumer. 	—
"F76"	<ul style="list-style-type: none"> Il y a un problème d'alimentation électrique. Consultez votre détaillant. 	—
"ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> Exécution d'une commande incorrecte. Lire les instructions et essayer de nouveau. 	—
"VBR—"	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil ne peut pas afficher le temps de lecture restant avec les plages à débit binaire variable (VBR). 	—
"—:—:—" (en mode de veille)	<ul style="list-style-type: none"> Le cordon d'alimentation vient d'être branché pour la première fois ou il y a eu une panne d'électricité récemment. Régler l'heure. 	9
"MP3 ERROR" ou "PLAYERROR"	<ul style="list-style-type: none"> Le format lu n'est pas pris en charge. Vérifier le contenu. 	4
"UNSUPPORT"	<ul style="list-style-type: none"> Le dispositif inséré n'est pas pris en charge. 	—

Entretien

Si les surfaces sont sales

Pour nettoyer l'appareil, l'essuyer avec un chiffon doux et sec.

- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant pour peinture ni de benzine pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon imprégné chimique, lire attentivement les instructions qui accompagnent le chiffon.

Données techniques

SECTION AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie RMS en mode stéréo

Canal avant (les deux canaux entraînés)	10 W par canal (4 Ω), 1 kHz, 10% THD
Puissance RMS totale en mode stéréo	20 W

SECTION TUNER FM/AM, BORNES

Stations Mémorisées	30 stations FM 15 stations AM
Modulation de fréquence (FM)	
Plage de fréquence	87,50 à 108,00 MHz (pas de 50 kHz)
Borne(s) d'antenne	75 Ω (asymétriques)
Modulation d'amplitude (AM)	
Plage de fréquence	522 à 1629 kHz (pas de 9 kHz)
Prise de port musical (avant)	
Sensibilité	100 mV, 4,7 kΩ
Borne	Prise stéréo, 3,5 mm
Prise pour casque	
Borne	Prise stéréo, 3,5 mm

SECTION DISQUE

Disques pris en charge (8 cm ou 12 cm)

- (1) CD-Audio (CD-DA)
 - (2) CD-R/RW (CD-DA, ou disque formaté contenant des fichiers MP3*)
 - (3) MP3*
- * MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3

Capteur

Longueur d'onde	785 nm (CD)
Faisceau laser	CLASSE 1 (CD)

Sortie audio (Disque)

Nombre de canaux	2 (FL, FR)
FL = Canal avant gauche	
FR = Canal avant droit	

SECTION USB

Port USB

Prise en charge de fichier média	MP3 (*.mp3)
Système de fichiers du périphérique USB	FAT 12 / FAT 16 / FAT 32
Énergie du port USB	500 mA (max)

SECTION ENCEINTES

Type	1 voies, 1 haut-parleurs (Bass-reflex)
Haut-parleur(s)	Impédance 4 Ω À cône de 10 cm
Plage complète	
Puissance d'entrée (IEC)	10 W (Max)
Niveau de pression sonore de sortie	83 dB/W (1,0 m)
Plage de fréquence	61 Hz à 17 kHz (-16 dB) 95 Hz à 15 kHz (-10 dB)
Dimensions (L x H x P)	139 mm x 226 mm x 136 mm
Poids	1,3 kg

DONNÉES GÉNÉRALES

Alimentation	CA 220 à 240 V, 50 Hz
Consommation	42 W
Dimensions (L x H x P)	153 mm x 226 mm x 300 mm
Poids	2,1 kg
Plage de température de fonctionnement	0°C à +40°C
Plage d'humidité de fonctionnement	35 % à 80 % HR (sans condensation)

Consommation en mode de veille :	0,8 W (environ)
---	------------------------

Remarque :

1. Spécifications sujettes à modifications sans préavis. Les poids et les dimensions sont approximatifs.
2. On mesure la distorsion harmonique totale au moyen d'un analyseur de spectre numérique.

Estas instrucciones de funcionamiento se aplican al siguiente sistema.

Sistema	SC-PM5
Aparato principal	SA-PM5
Altavoces	SB-PM5



CAUTION	- CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:42 Class 1M
VARNING	- KLASS 1M OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSIGTIG	- USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 1M, NÄR LÅGET ER ÅBENT. UNDSÛR AT SE LÛSE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO!	- AVATTENSSA OLET ALTIIVNA LUOKAN 1M NÄKYVÄNTÄ LASERSÄTELYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISILLA LAITTEILLA SUORAN SÄTTEEN.
VORSICHT	- UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG KLASSE 1M, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER INVISIBLE, CLASSE 1M, EN CAS D'OUVERTURE. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.
注意	- ここを開くと不可視レーザー光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないでください。
注意	- 打开时有不可见激光辐射。避免光束照射。 GB7241.1-2001/GB 类 RQJXS071

Parte interior del aparato

ESTA UNIDAD HA SIDO DISEÑADA PARA SER UTILIZADA EN CLIMAS MODERADOS.

Este producto puede tener interferencias causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre el producto y el teléfono móvil.

La toma de corriente deberá estar instalada cerca del equipo y donde se pueda acceder a ella fácilmente. El enchufe del cable de la alimentación deberá estar siempre listo para ser utilizado. Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el enchufe del cable de alimentación del receptáculo de CA.

¡ADVERTENCIA!
ESTE APARATO UTILIZA UN LÁSER.
EL USAR LOS CONTROLES, HACER LOS REGLAJES O LOS PASOS REQUERIDOS EN FORMA DIVERSA DE LA AQUÍ EXPUESTA PUEDE REDUNRAR EN EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN.
NO ABRA LAS TAPAS NI HAGA REPARACIONES USTED MISMO. EN CASO DE PRODUCIRSE ANOMALÍAS SOLICITE AYUDA DE PERSONAL CUALIFICADO.

Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos. Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.

Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.

Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.

Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.

Para usuarios empresariales en la Unión Europea

Si usted desea descartar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

[Información sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

Nota sobre el símbolo de la batería (abajo, dos ejemplos de símbolos):

Este símbolo puede ser usado en combinación con un símbolo químico. En este caso, el mismo cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva para los químicos involucrados.



ADVERTENCIA:
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O DAÑOS EN EL PRODUCTO,
NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA, HUMEDAD, GOTE O SALPICADURAS, Y NO COLOQUE ENCIMA DEL MISMO OBJETOS CON LÍQUIDOS COMO, POR EJEMPLO, FLOREROS.
UTILICE SOLAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.
NO quite la cubierta (o el panel trasero); EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. SOLICITE LAS REPARACIONES AL PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.

¡ADVERTENCIA!
PARA MANTENER BIEN VENTILADA ESTA UNIDAD, NO LA INSTALE NI PONGA EN UN ESTANTE DE LIBROS, MUEBLE EMPOTRADO U OTRO ESPACIO DE DIMENSIONES REDUCIDAS. ASEGÚRESE QUE CORTINAS Y OTROS MATERIALES NO OBSTRUYAN LAS CONDICIONES DE VENTILACIÓN PARA PREVENIR EL RIESGO DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS O INCENDIOS DEBIDOS AL RECALENTAMIENTO.
NO OBSTRUYA LAS ABERTURAS DE VENTILACIÓN DE LA UNIDAD CON PERIÓDICOS, MANTELES, CORTINAS U OBJETOS SIMILARES.
NO COLOQUE OBJETOS CON LLAMA DESCUBIERTA, UNA VELA POR EJEMPLO, ENCIMA DE LA UNIDAD.
TIRE LAS PILAS DE FORMA QUE NO CONTAMINE EL MEDIO AMBIENTE.

Precauciones de seguridad

Ubicación

Coloque el aparato en una superficie plana lejos de la luz directa del sol, temperatura y humedad altas, y vibración excesiva. Estas condiciones pueden dañar la caja y otros componentes, reduciendo por lo tanto la duración del aparato.

Colóquelo por lo menos a 15 cm de las paredes para evitar distorsión y efectos acústicos indeseados.

No ponga objetos pesados encima del aparato.

Voltaje

No utilice fuentes de alimentación de alta tensión. Esto puede sobrecargar el aparato y causar un incendio.

No utilice fuentes de alimentación de CC. Compruebe cuidadosamente la fuente de alimentación cuando instale el aparato en una embarcación o en otro lugar donde se utilice CC.

Protección del cable de alimentación de CA

Asegúrese de que el cable de alimentación de CA esté conectado correctamente y no está dañado. Una mala conexión y daños en el cable pueden causar un incendio o una descarga eléctrica. No tire del cable ni lo doble, y no ponga objetos pesados encima de él.

Sujete firmemente el enchufe cuando desconecte el cable. Tirar del cable de alimentación de CA puede causar una descarga eléctrica.

No maneje el enchufe con las manos mojadas. Esto puede causar una descarga eléctrica.

Objetos extraños

No permita que objetos de metal caigan dentro del aparato. Esto puede causar una descarga eléctrica o un fallo en el funcionamiento.

No permita que entren líquidos en el aparato. Esto puede causar una descarga eléctrica o un fallo en el funcionamiento. Si ocurre esto, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor.

No rocíe con insecticidas encima o dentro del aparato. Contienen gases inflamables que pueden encenderse si son rociados dentro de la unidad.

Servicio

No intente reparar este aparato usted mismo. Si el sonido se interrumpe, los indicadores no se iluminan, aparece humo o se produce cualquier otro problema que no está tratado en estas instrucciones, desconecte el cable de alimentación de CA y póngase en contacto con su concesionario o centro de servicio autorizado. Si el aparato es reparado, desarmado o reconstruido por personas que no están cualificadas para ello pueden producirse descargas eléctricas o daños en el mismo.

Aumente la duración del aparato desconectándolo de la fuente de alimentación si no lo va a utilizar durante mucho tiempo.

Índice

Precauciones de seguridad.....	3
Colocación de los altavoces.....	3
Preparando el mando a distancia	4
Conexiones	5
Función de demostración.....	5
Controles.....	6
Discos.....	7
Utilizar la radio FM/AM	8
Utilizar la temporizador.....	8
Utilizar los efectos de sonido.....	9
USB	10
Utilizar otros equipos opcionales	10
Guía para la solución de problemas.....	11
Mantenimiento	11
Especificaciones	12

Colocación de los altavoces



Los altavoces han sido diseñados idénticamente por lo que no es necesario orientar el canal derecho o izquierdo.

Utilice solamente los altavoces suministrados.

La combinación de la unidad principal y los altavoces proporciona el mejor sonido. Utilizando otros altavoces se puede estropear la unidad y el sonido quedará afectado negativamente.

Nota:

- Mantenga sus altavoces alejados un mínimo de 10mm del sistema para disponer de una ventilación apropiada.
- Estos altavoces no disponen de blindaje magnético. No los ponga cerca de televisores, ordenadores personales y otros dispositivos a los que afecte fácilmente el magnetismo.
- Si reproduce el sonido con niveles altos durante largos periodos de tiempo podrá dañar los altavoces y reducir su duración.
- Reduzca el volumen para evitar daños en los casos siguientes.
 - Cuando reproduzca sonido distorsionado.
 - Cuando ajuste la calidad del sonido.
- No quite la rejilla frontal de los altavoces.

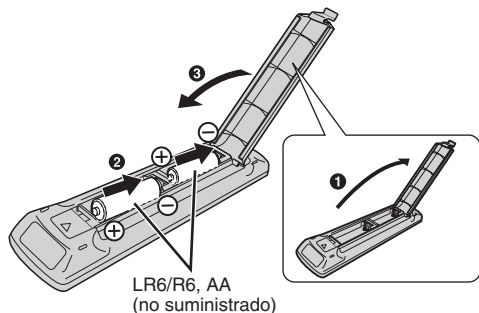
Precaución

- **Use los altavoces sólo con el sistema recomendado. De lo contrario, se podrían dañar el amplificador y los altavoces, y se podría ocasionar un incendio. Consulte a un técnico de servicio especializado si se ha producido algún daño o si se ha producido un cambio repentino en su funcionamiento.**
- **No instale estos altavoces en paredes ni techos.**

Preparando el mando a distancia

Use pilas alcalinas o de manganeso.

Inserte los polos (+ y -) de la forma que se indica en el mando a distancia.



Diríjalo al sensor del mando a distancia (→ página 6), evitando los obstáculos, desde una distancia máxima de 7 m directamente frente al aparato.

Nota sobre cómo usar el mando a distancia

- No mezcle nunca pilas viejas y nuevas.
- No utilice tipos diferentes de pilas al mismo tiempo.
- No destruya o cortocircuite las pilas.
- No intente nunca recargar pilas alcalinas o de manganeso.
- No utilice nunca pilas cuya cubierta protectora esté levantada.
- No caliente o exponga a las llamas.
- No deje la(s) pila(s) en un automóvil expuesto a luz solar directa durante un largo período de tiempo con las puertas y ventanas cerradas.
- Un mal manejo de pilas en el mando a distancia puede provocar fugas electrolíticas, que pueden provocar fuego.
- Retire las pilas si el mando a distancia no va a ser utilizado durante mucho tiempo. Guárdelas en un lugar oscuro y fresco.

CUIDADO

Hay peligro de explosión por si se sustituye incorrectamente la batería. Sólo sustituya con el mismo tipo recomendado por el fabricante o que sea equivalente. Deseche las baterías usadas según instruye el fabricante.

Nota sobre la utilización de DualDisc

El lado con contenido de audio digital de DualDisc no cumple las especificaciones técnicas del formato Compact Disc Digital Audio (CD-DA) por lo que no será posible la reproducción.

NOTA sobre CDs

- Este aparato puede tener acceso a un máximo de 99 pistas.
- Esta unidad puede reproducir archivos MP3 y formato de audio CD-DA CD-R/RW en discos que hayan sido cerrados.
- Algunos CD-R/RW tal vez no puedan ser reproducidos debido a la condición de la grabación.
- No utilice discos con forma irregular.
- No utilice discos con pegatinas que sobresalgan o con adhesivo que salga por debajo de las etiquetas o pegatinas.
- No adhiera otras etiquetas o pegatinas en el disco.
- No escriba nada en el disco.

NOTA sobre MP3

- Los archivos son tratados como pistas y las carpetas como álbumes.
- Este aparato puede tener acceso a un máximo de 999 pistas, 255 álbumes y 20 sesiones.
- Los discos deben cumplir con la norma ISO9660 nivel 1 ó 2 (excepto para los formatos extendidos).
- Para reproducir en cierto orden, prefije los nombres de las carpetas y los archivos con números de 3 dígitos en el orden en que quiera reproducirlos.

Limitaciones en la reproducción de MP3

- Si ha grabado archivos MP3 en el mismo disco que CD-DA, se podrá reproducir únicamente el formato grabado en la primera sesión.
- Algunos archivos MP3 no se podrán reproducir debido a la condición de disco o de la grabación.
- Las grabaciones no se reproducirán necesariamente en el orden de grabación.

NOTA sobre USB

Dispositivos compatibles

Dispositivos definidos como tipo de almacenamiento masivo USB:

- Dispositivos USB que soportan sólo transferencia en masa.
- Dispositivos USB que soportan USB 2.0 a velocidad plena.

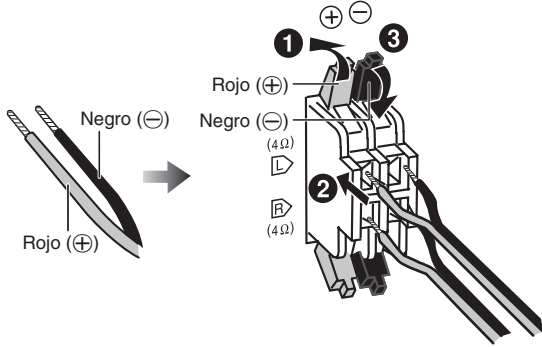
Formatos admitidos

- Las carpetas se definen como álbumes.
- Los archivos se definen como pistas.
- La pista debe tener la extensión ".mp3" o ".MP3".
- CBI (en inglés, Control/Bulk/Interrupt) no es soportado.
- Un dispositivo que utilice el sistema de archivos NTFS no es admitido. [Sólo los archivos de sistema FAT 12/16/32 (Tabla de asignación de archivo 12/16/32) son soportados].
- Dependiendo del tamaño del sector, algunos archivos no funcionarán.
- Máximo de álbumes: 255 álbumes
- Máximo de pistas: 2500 pistas
- Máximo de pistas en un álbum: 999 pistas

Conexiones

Conecte el cable de alimentación de CA sólo después de haber hecho todas las demás conexiones.

Conexiones de los altavoces

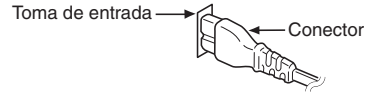


Una conexión incorrecta puede dañar el aparato.

Conexión de la fuente de alimentación

Inserción del conector

Incluso cuando el conector está bien insertado, dependiendo del tipo de toma usada, la parte delantera del conector puede sobresalir como se muestra en la figura. Sin embargo, no habrá problemas para usar el aparato.



Para su referencia

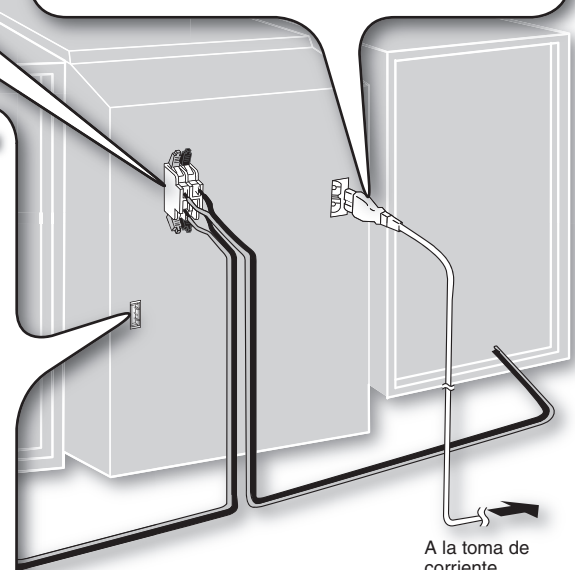
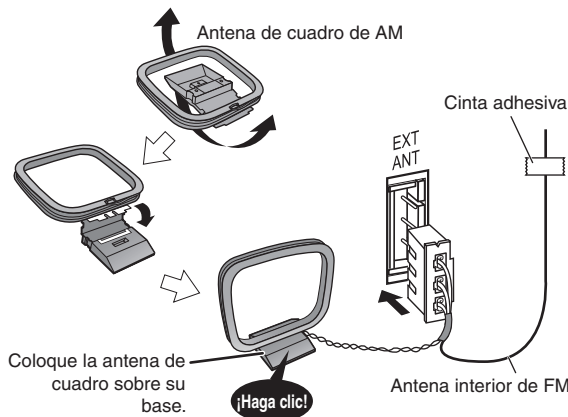
Para ahorrar energía cuando no utiliza el aparato durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de CA. Después de enchufar el aparato tendrá que reponer algunos elementos de la memoria.

Nota:

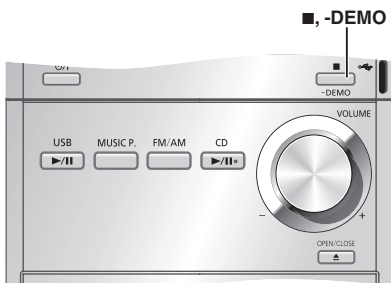
- El cable de alimentación de CA incluido es para ser usado con este aparato solamente. No lo utilice con otro equipo.
- No utilice el cable de alimentación CA de otro equipo.

Conexiones de antena

Coloque la antena en la posición que ofrezca la mejor recepción.



Función de demostración

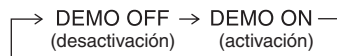


Cuando el aparato se enchufe por primera vez puede aparecer en el visualizador una demostración de sus funciones.

Si el ajuste de demostración está desactivado, usted podrá activarlo seleccionando "DEMO ON".

Mantenga pulsado [■, -DEMO] (demo).

La pantalla cambia cada vez que mantiene pulsado el botón.

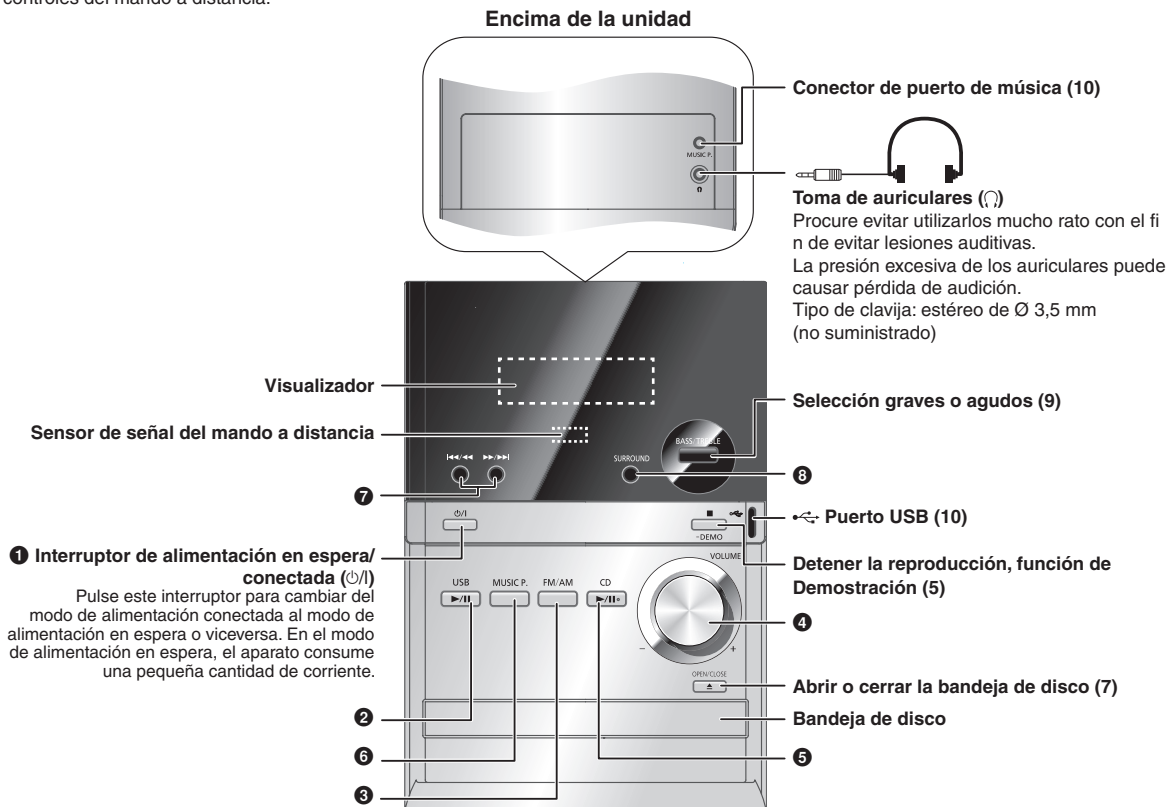


Durante el modo de espera, seleccione "DEMO OFF" para reducir el consumo de energía.

Controles

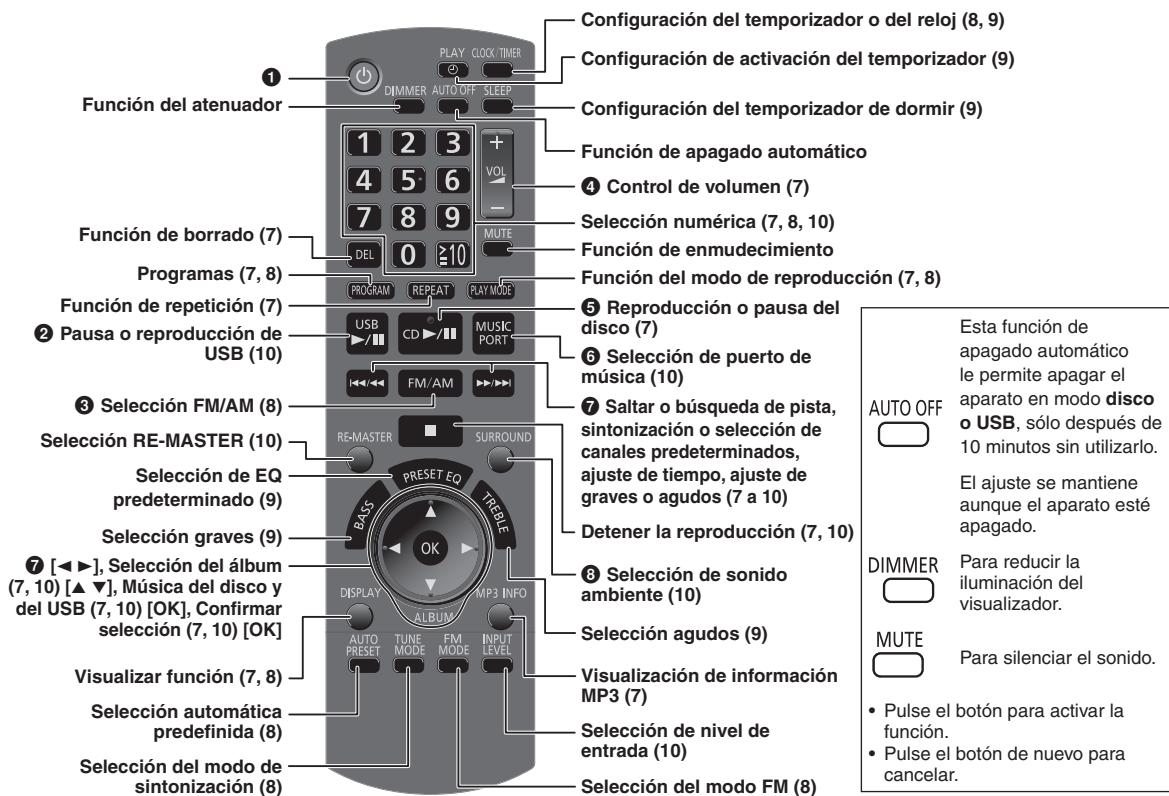
Aparato principal

Los números entre paréntesis indican la página de referencia. Los botones señalizados como ❶, funcionan de la misma manera que los controles del mando a distancia.



Mando a distancia

Los botones con etiqueta como ❶, funcionan exactamente de la misma manera que los controles de la unidad principal.



Discos



Reproducción básica

- 1 Pulse [⏻] para encender el aparato.
- 2 Pulse [▲, OPEN/CLOSE] para abrir la bandeja de disco y cargar un disco. Pulse otra vez [▲, OPEN/CLOSE] para cerrarlo.
- 3 Pulse [▶/II, CD] o [OK] para iniciar la reproducción.
- 4 Ajuste el volumen.

Detener la reproducción 	Pulse [■] (parada).
Interrumpir la reproducción 	Pulse [▶/II, CD]. Vuelva a pulsar para reanudar la reproducción.
Saltar pistas 	Pulse [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶]. Durante la reproducción RANDOM o 1-ALBUM RANDOM, no puede saltar pistas que ya han sido reproducidas. Durante la reproducción RANDOM, podrá buscar hacia delante o hacia atrás dentro de la pista actual solamente. (⇒ ver "Función de modo de reproducción")
Buscar por pistas 	 Mantenga pulsado [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶] durante la reproducción o la pausa.
Saltar álbum 	 Pulse [▲/▼, ALBUM] en el modo reproducción. Pulse [▲/▼, ALBUM] una vez y a continuación los botones numéricos en el modo paro.

PLAY MODE

Función de modo de reproducción



Pulse [PLAY MODE] para seleccionar el modo deseado.

1-TRACK 1TR	Reproduce una pista seleccionada del disco. Pulse los botones numéricos para seleccionar la pista.
1-ALBUM 1ALBUM 	 Reproduce un álbum seleccionado del disco. Pulse [▲/▼, ALBUM] para seleccionar el álbum.
RANDOM RND	Reproduce un disco aleatoriamente.
1-ALBUM RANDOM 1ALBUM RND 	 Reproduce aleatoriamente todas las pistas de un álbum seleccionado. Pulse [▲/▼, ALBUM] para seleccionar el álbum.

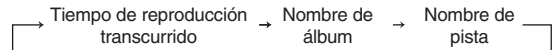
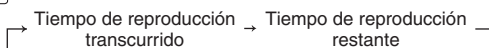
DISPLAY MP3 INFO



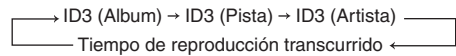
Comprobando la información de la pista

Puede ver la información sobre la pista en curso desde el panel de visualización.

Pulse [DISPLAY] repetidamente durante la reproducción o en el modo pausa.



Pulse [MP3 INFO] repetidamente durante la reproducción o en el modo pausa.



Nota:

- Este aparato puede visualizar etiquetas ID3 (versión 1.0 y 1.1). Los datos de texto no compatibles no se pueden visualizar.
- ID3 es una etiqueta incluida en las pistas MP3 para proporcionar información acerca de las pistas.

Reproducción avanzada



Repetición de reproducción



Puede repetir una reproducción programada u otro modo de reproducción que haya seleccionado.

Pulse [REPEAT].

Se visualiza "ON REPEAT" y "⏻".

Para cancelar

Pulse otra vez [REPEAT].

"OFF REPEAT" y "⏻" desaparece.



Durante la reproducción.

Esta función le permite programar hasta 24 pistas.



- 1 Pulse [▶/II, CD] y luego [■] (parada).
- 2 Pulse [PROGRAM].
- 3 Pulse los botones numéricos para seleccionar la pista deseada.
Repita este paso para programar otras pistas.
- 4 Pulse [▶/II, CD] para iniciar la reproducción.



- 1 Pulse [▶/II, CD] y luego [■] (parada).
- 2 Pulse [PROGRAM].
- 3 Pulse [▲/▼, ALBUM] para seleccionar el álbum deseado.
- 4 Pulse [▶▶/▶▶] una vez y después los botones numéricos para seleccionar la pista deseada.
- 5 Pulse [OK].
Repita los pasos 3 y 5 para programar otras pistas.
- 6 Pulse [▶/II, CD] para iniciar la reproducción.

Cancelar el modo de programación	Pulse [PROGRAM] en el modo de paro.
Reproducir el programa otra vez	Pulse [PROGRAM] y después [▶/II, CD].
Verificar el contenido del programa	Pulse [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶] cuando aparezca "PGM" en el modo de parada. Para verificar mientras programa, pulse [PROGRAM] dos veces después de que aparezca "PGM", y pulse [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶].
Añadir al programa	 Repita pasos 3 en el modo paro. Repita pasos 3 a 5 en el modo paro.
Cancelar la última pista	Pulse [DEL] en el modo de paro.
Cancelar todas las pistas	Pulse [■] (eliminar) en el modo de paro. Se visualizará "CLR ALL". Vuelva a pulsar [■] (eliminar) para confirmar.

Nota:

- Si intenta programar más de 24 pistas, aparecerá "PGM FULL".
- La memoria del programa se borra cuando se abre la bandeja de disco.

Utilizar la radio FM/AM



Sintonización manual

- 1 Pulse [FM/AM] para seleccionar "FM" o "AM".
- 2 Pulse [TUNE MODE] para seleccionar "MANUAL".
- 3 Pulse [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶] para seleccionar la frecuencia de la emisora requerida.



Para sintonizar automáticamente

Pulse [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶] hasta que la frecuencia empiece a cambiar rápidamente. El aparato inicia la sintonización automática y se detendrá cuando encuentre una emisora.

- La sintonización automática tal vez no funcione cuando la interferencia sea excesiva.
- Para cancelar la sintonización automática, pulse una vez más [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶].



Para mejorar la calidad del sonido de FM

Pulse [FM MODE] para visualizar "MONO".

Para cancelar

Pulse [FM MODE] de nuevo hasta que "MONO" desaparezca.

- MONO también se cancelará si se cambia la frecuencia.
- Deje "MONO" apagado para la escucha normal.

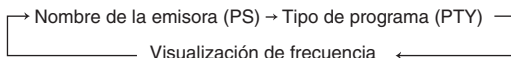
DISPLAY



Emisiones RDS

Este aparato puede visualizar datos de texto transmitidos por el sistema de datos de radio (RDS) disponible en algunas zonas. Si la emisora que está escuchando está transmitiendo estas señales, se encenderá "RDS" en el visualizador.

Pulse [DISPLAY] para visualizar:



Visualización de tipos de programas			
NEWS	VARIED	FINANCE	COUNTRY
AFFAIRS	POP M	CHILDREN	NATIONAL
INFO	ROCK M	SOCIAL A	OLDIES
SPORT	M-O-R-M ※	RELIGION	FOLK M
EDUCATE	LIGHT M	PHONE IN	DOCUMENT
DRAMA	CLASSICS	TRAVEL	TEST
CULTURE	OTHER M	LEISURE	ALARM
SCIENCE	WEATHER	JAZZ	

※ M-O-R-M = Middle-of-the-Road music (Música para todos los públicos)

Nota:

Las visualizaciones RDS tal vez no se encuentren disponibles si la recepción no es adecuada.

FM/AM

Grabación de emisoras en memoria

Se pueden presintonizar 30 emisoras FM y 15 AM.

Preparación

Pulse [FM/AM] para seleccionar "FM" o "AM".



Presintonización automática

- 1 Pulse [PLAY MODE] repetidamente para seleccionar "CURRENT" o "LOWEST".

CURRENT (actual)	La sintonización empieza desde la frecuencia actual.
LOWEST (la más baja)	La sintonización empieza desde la frecuencia más baja.

- 2 Pulse [AUTO PRESET] para iniciar la presintonización.

El sintonizador presintonizará en los canales, en orden ascendente, todas las emisoras que pueda recibir. Cuando termine, se sintonizará la última emisora memorizada.

PROGRAM

Presintonización manual

- 1 Pulse [TUNE MODE] para seleccionar "MANUAL".
- 2 Pulse [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶] para seleccionar la emisora deseada.
- 3 Pulse [PROGRAM].
- 4 Pulse los botones numéricos para seleccionar el canal. La emisora que ocupa un canal se borrará si se presintoniza otra emisora en ese canal.
- 5 Repita los pasos 2 hasta 4 para preprogramar más estaciones.

TUNE MODE

Selección de una emisora presintonizada

Pulse los botones numéricos para seleccionar el canal. Para los canales 10 a 30 pulse [≥10], y luego los dos dígitos.

0

- 1 Pulse [TUNE MODE] para seleccionar "PRESET".
- 2 Pulse [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶] para seleccionar el canal.

Utilizar la temporizador

CLOCK/TIMER



Puesta en hora

Éste es un reloj de sistema de 24 horas.

- 1 Pulse [CLOCK/TIMER] para seleccionar "CLOCK". Cada vez que pulse el botón:



- 2 (Dentro de 5 segundos aproximadamente) Pulse [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶] para ajustar la hora.
- 3 Pulse [CLOCK/TIMER] de nuevo para terminar de ajustar la hora.

Visualización del reloj

Pulse [CLOCK/TIMER] para visualizar el reloj durante unos segundos.

Nota:

Vuelva a poner en hora el reloj con regularidad para mantener su precisión.

Utilizar la temporizador (continuación)



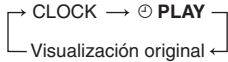
Utilización del temporizador de reproducción

Puede ajustar la hora para activarse a una hora determinada y despertarle.

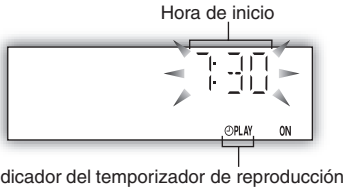
Preparación

Encienda el aparato y ponga en hora el reloj. Prepare la fuente de música que desea escuchar; fuente de puerto de música o radio, USB, y ajuste el volumen.

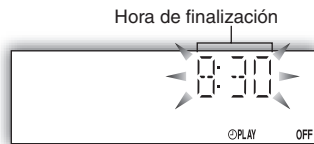
- 1 Pulse [CLOCK/TIMER] repetidamente para seleccionar la función del temporizador.



- 2 (Dentro de 5 segundos aproximadamente) Pulse [←←/→→] o [▶▶/◀◀] para ajustar la hora.

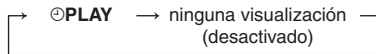


- 3 Pulse [CLOCK/TIMER] para confirmar.
- 4 Repita los pasos 2 y 3 para ajustar la hora de finalización.



Para activar el temporizador

- 5 Pulse [⊙PLAY] para encender el temporizador.



- 6 Pulse [⊙] para apagar el aparato. El aparato debe estar apagado para que funcionen el temporizador.

Cambiar la configuración	Repita los pasos 1 a 4 y 6. (→ ver y arriba).
Cambiar la fuente o el volumen	1) Pulse [⊙PLAY] para cancelar el temporizador indicador del visualizador. 2) Cambie la fuente o el volumen. 3) Ejecute los pasos 5 y 6. (→ ver arriba)
Compruebe la configuración (cuando el aparato está encendido o en modo de espera)	Pulse [CLOCK/TIMER] repetidamente seleccione ⊙PLAY.
Cancelar	Pulse [⊙PLAY] para cancelar el temporizador indicador del visualizador.

Nota:

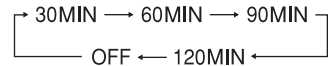
- El temporizador de reproducción se pondrá en marcha a la hora programada y el volumen aumentará gradualmente hasta el nivel seleccionado.
- Si el temporizador está activo, se encenderá todos los días a la hora fijada.
- El aparato debe estar en modo de espera para que el temporizador funcione.
- Si apaga el aparato y lo vuelve a encender mientras está funcionando un temporizador, no se activará el ajuste de tiempo de finalización.



Utilización del temporizador para dormir

Esta función le permite apagar el aparato automáticamente después de la hora fijada.

- 1 Pulse [SLEEP] repetidamente para seleccionar la hora deseada.



Indicador del temporizador de dormir

Para cancelar

Pulse [SLEEP] para seleccionar "OFF".

Modificación del tiempo restante

Vuelva a pulsar [SLEEP] para mostrar la hora y luego pulse [SLEEP] para seleccionar el tiempo deseado.

Nota:

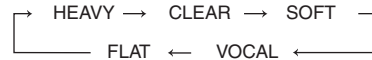
- El temporizador para reproducción y para dormir pueden usarse al mismo tiempo.
- El temporizador para dormir siempre tiene prioridad. Asegúrese de no superponer los ajustes de temporizador.

Utilizar los efectos de sonido



Cambio de la calidad de sonido: Ecualizador preajustado (Preset EQ)

- 1 Pulse [PRESET EQ] repetidamente para seleccionar el ajuste deseado.



Ajuste	Efecto
HEAVY	Añade potencia al rock
CLEAR	Aporta nitidez a las frecuencias superiores
SOFT	Para música de fondo
VOCAL	Añade brillo a las voces
FLAT	Sin efecto



Cambio de la calidad de sonido: Graves o agudos

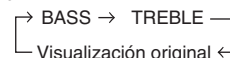
Le permite disfrutar de un sonido de tonos más altos o más bajos.

- 1 Pulse [BASS] o [TREBLE] para seleccionar el ajuste deseado.

- 2 Pulse [←←/→→] o [▶▶/◀◀] para ajustar el nivel.

Aparato principal solamente

- 1 Pulse [BASS/TREBLE] repetidamente para seleccionar el ajuste deseado.



- 2 Pulse [←←/→→] o [▶▶/◀◀] para ajustar el nivel.

Nota:

El nivel de frecuencia ha de estar entre -4 y +4.

SURROUND



Ampliar el sonido estéreo: Sonido ambiente

Le permite añadir profundidad y amplitud natural al sonido estéreo.

Para activar

Pulse [SURROUND] para mostrar el indicador "■■■■■■■■■■".

Para cancelar

Pulse [SURROUND] para borrar el indicador "■■■■■■■■■■".

Nota:

- El sonido envolvente se percibe menos cuando se escucha mediante auriculares.
- Si aumentan las interferencias con la recepción estéreo de FM, cancele el efecto de sonido envolvente.

RE-MASTER



Cambio de la calidad de sonido: RE-MASTER

MP3

Esta función reproduce las frecuencias perdidas durante la grabación para lograr un sonido más parecido al original.

Pulse [RE-MASTER] repetidamente para seleccionar "ON RE-MASTER" o "OFF RE-MASTER".

USB

MP3

La conectividad USB le permite conectar y reproducir pistas MP3 de dispositivos de tipo de almacenamiento masivo USB. Normalmente, dispositivos de memoria USB (transferencia solo en masa).

Conexión al dispositivo USB de almacenamiento masivo

Preparación

Antes de conectar cualquier dispositivo de almacenamiento masivo USB a la unidad, asegúrese de que se ha hecho una copia de seguridad de los datos almacenados.

Se recomienda no utilizar un alargador USB. El dispositivo USB no es reconocido por esta unidad.



Reproducir un dispositivo de almacenaje masivo USB

- 1 Reduzca el volumen y conecte el dispositivo de almacenamiento masivo USB.
- 2 Pulse [▶/||, USB] o [OK] para iniciar la reproducción.

Interrumpir la reproducción 	Pulse [▶/ , USB]. Vuelva a pulsar para reanudar la reproducción.
Parar reproducción 	Pulse [■] (parada). Se muestra "RESUME". Se memorizará la posición. Pulse [USB ▶/] para reanudar la reproducción. Pulse [■] (parada) de nuevo para borrar la posición.
Saltar pistas 	Pulse [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶].
Saltar álbum 	Pulse [▲/▼, ALBUM] en el modo reproducción. Pulse [▲/▼, ALBUM] una vez y a continuación los botones numéricos en el modo paro.

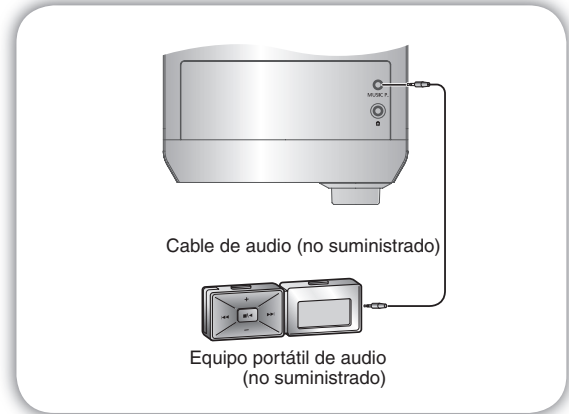
Utilizar otros equipos opcionales

Nota:

Todos los componentes periféricos y sus cables se venden por separado.

Conexión con un equipo portátil de audio

Esta característica le permite disfrutar de la música desde un equipo portátil de audio.



MUSIC PORT

Reproducir un equipo portátil de audio

Desconecte la función ecualizador (si existe) del equipo de audio portátil antes de introducir el conector del puerto de música (MUSIC P.). De lo contrario, el sonido del altavoz saldrá distorsionado.

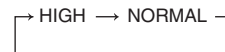
- 1 Enchufe el cable de audio a la entrada MUSIC P..
- 2 Pulse [MUSIC PORT] (unidad principal: [MUSIC P.]) para seleccionar "MUSIC PORT".
- 3 Reproducir el equipo portátil de audio. (Ver el manual de instrucciones del reproductor portátil de audio.)

INPUT LEVEL

Ajuste de nivel

Puede seleccionar el nivel de entrada de sonido de su equipo de audio portátil.

Pulse [INPUT LEVEL] para seleccionar el ajuste deseado.



Nota:

Seleccione "NORMAL" (normal) si el sonido aparece deformado cuando se activa el nivel HIGH (alto).

MUSIC P.



Evite interferir con otros equipos Panasonic

Otros equipos de audio o vídeo de Panasonic podrían empezar a funcionar cuando utilice la unidad a través del control remoto proporcionado.

Puede utilizar esta unidad en otro modo estableciendo el modo de funcionamiento del control remoto en "REMOTE 2".

La aparato principal y el control remoto deberán funcionar en el mismo modo.

- 1 Mantenga pulsado [MUSIC P.] en la aparato principal y [2] en el control remoto hasta que la pantalla de la aparato principal muestre "REMOTE 2".
- 2 Mantenga pulsado [OK] y [2] en el control remoto durante por lo menos 2 segundos.

Para cambiar el modo otra vez en "REMOTE 1" repita ambos pasos de arriba sustituyendo [2] por [1].

Guía para la solución de problemas

Antes de solicitar el servicio de reparaciones haga las comprobaciones indicadas en la tabla de abajo. Si tiene alguna duda acerca de algunos de los puntos de comprobación o si los remedios indicados en la tabla no resuelven el problema, consulte a su concesionario para obtener instrucciones.

■ Problemas comunes		Página
No hay respuesta cuando se pulsan los botones del mando a distancia.	• Compruebe que las pilas estén correctamente instaladas.	4
Sonido distorsionado o sin sonido	• Suba el volumen.	—
	• Los cables de los altavoces quizá no estén conectados correctamente. Apague el aparato, compruebe y corrija las conexiones y encienda el aparato. • Compruebe las conexiones de los altavoces.	5
Se puede oír un zumbido durante la reproducción.	• Un cable de alimentación CA o una luz fluorescente se encuentran cerca de la unidad. Mantenga los otros aparatos y cables alejados de la unidad.	—

■ Discos

Visualización incorrecta o la reproducción no se inicia.	• No ha introducido correctamente el disco; introdúzcalo correctamente.	—
	• El disco podría estar sucio. Límpielo bien.	—
	• Sustituya el disco si está rayado, deformado o no es un disco convencional.	—
	• Se ha formado condensación: espere 1 o 2 horas para que se evapore.	—

■ Radio

Se oye un silbido de interferencia.	• Apague el televisor o apártelo de la unidad.	—
Se oye un leve zumbido durante las emisiones en AM.	• Separe la antena de otros cables y conductores.	—

■ USB

No se puede leer el dispositivo USB o su contenido.	• El formato de dispositivo USB o sus contenidos no son compatibles con el sistema, aparece "NO PLAY". Desenchufe el dispositivo USB e introdúzcalo de nuevo.	—
	• La función de servidor USB de este producto puede no funcionar con algunos dispositivos USB.	—
	• Los dispositivos USB con capacidad de almacenamiento superiores a 8 GB pueden no funcionar en algunas casos.	—
Funcionamiento lento del dispositivo USB.	• Un tamaño de archivo grande, muchos archivos o un dispositivo USB con mucha memoria llevarán más tiempo de lectura.	—

■ El aparato muestra

"NO PLAY"	• Compruebe el contenido.	—
	• Sólo se pueden reproducir archivos con formato MP3.	—
"USB OVER CURRENT ERROR"	• La clasificación del dispositivo de almacenamiento masivo USB sobrepasa los 500 mA. Desconecte el dispositivo USB. Apague la unidad y vuélvala a encender.	—
"F76"	• Hay un problema de suministro de corriente. Consulte con el distribuidor.	—
"ERROR"	• Se ha realizado una operación incorrecta. Lea las instrucciones e inténtelo de nuevo.	—
"VBR—"	• El aparato no puede visualizar el tiempo de reproducción restante para las pistas con velocidad de bits variable (VBR).	—
"—:—:—" (en el modo de espera)	• Conectó el cable de alimentación de CA por primera vez o se quedó sin energía eléctrica recientemente.	—
	• Ponga la hora.	8
"MP3 ERROR" o "PLAYERERROR"	• Está reproduciendo un formato no compatible. Compruebe el contenido.	4
"UNSUPPORT"	• Ha introducido un dispositivo no compatible.	—

Mantenimiento

Si las superficies están sucias

Utilice un paño suave y seco para limpiar este aparato.

- No utilice nunca alcohol, diluyente de pintura ni gasolina para limpiar este aparato.
- Antes de utilizar un paño impregnado químicamente, lea con atención las instrucciones, suministradas con él.

Especificaciones

SECCIÓN DEL AMPLIFICADOR

Potencia de salida RMS en modo estéreo

Canal frontal (ambos canales accionados)
10 W por canal (4 Ω), 1 kHz, 10% THD
Potencia total del modo estéreo RMS 20 W

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE FM/AM, TERMINALES

Memoria presintonizada 30 emisoras de FM
15 emisoras de AM

Modulación de frecuencia (FM)

Gama de frecuencias 87,50 a 108,00 MHz
(en pasos de 50 kHz)
Terminal de antena 75 Ω (desequilibrado)

Modulación de amplitud (AM)

Gama de frecuencias 522 a 1629 kHz
(en pasos de 9 kHz)

Entrada para puerto (frontal) de música

Sensibilidad 100 mV, 4,7 kΩ
Terminal Estéreo, toma de 3,5 mm

Toma de auriculares

Terminal Estéreo, toma de 3,5 mm

SECCIÓN DE DISCOS COMPACTOS

Discos reproducidos (8 cm ó 12 cm)

- (1) CD-Audio (CD-DA)
 - (2) CD-R/RW (CD-DA, disco formateado con MP3[※])
 - (3) MP3[※]
- ※ MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3

Dispositivo de lectura

Longitud de onda 785 nm (CD)
Potencia de láser CLASE 1 (CD)

Salida de audio (Disco)

Número de canales 2 (FI, FD)
FI = Canal frontal izquierdo
FD = Canal frontal derecho

SECCIÓN USB

Puerto USB

Soporte de formato de archivos de medios MP3 (*.mp3)
Sistema de archivos de dispositivo USB FAT 12 / FAT 16 / FAT 32
Corriente puerto USB 500 mA (máx)

SECCIÓN DE ALTAVOCES

Tipo Sistema de 1 altavoces de 1 vías
(Reflector de bajos)

Altavoces Impedancia 4 Ω

Gama completa Tipo cónico de 10 cm

Potencia de entrada (IEC) 10 W (Máx)

Presión acústica de salida 83 dB/W (1.0 m)

Gama de frecuencias 61 Hz a 17 kHz (-16 dB)

95 Hz a 15 kHz (-10 dB)

Dimensiones (AnxAIxPrf) 139 mm x 226 mm x 136 mm

Peso 1,3 kg

GENERALIDADES

Alimentación 230 a 240 V CA, 50 Hz

Consumo 42 W

Dimensiones (AnxAIxPrf) 153 mm x 226 mm x 300 mm

Peso 2,1 kg

Gama de temperaturas de funcionamiento 0°C a +40°C

Gama de humedades de funcionamiento 35 % a 80 % humedad relativa
(sin condensación)

Consumo en el modo de espera: 0,8 W (aproximados)

Nota:

1. Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Los pesos y las dimensiones son aproximados.
2. La distorsión armónica total se mide con el analizador de espectro digital.

Panasonic Corporation
Web Site: <http://panasonic.net>

Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany



RQTX0179-1D
L0109CH1039